

Distr.: General  
26 January 2012  
Arabic  
Original: English

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



الاجتماع العام لتحديد الطرائق والترتيبات  
المؤسسية لإنشاء منبر حكومي دولي للعلوم  
والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات  
النظم الإيكولوجية  
الدورة الثانية

مدينة بنما، ١٦-٢١ نيسان/أبريل ٢٠١٢

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت\*

النظر في الطرائق والترتيبات المؤسسية لإنشاء منبر حكومي  
دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات  
النظم الإيكولوجية: برنامج عمل المنبر

العناصر الممكنة لبرنامج عمل المنبر

مذكرة من الأمانة



دعماً للنقاش المتعلق ببرنامج العمل في الدورة الثانية للاجتماع العام، أنشأ الممثلون في الدورة الأولى عملية بين الدورات تتيح للحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين فرصة الإدلاء بمزيد من التعليقات فيما يتعلق بالمهام الممكنة لبرنامج العمل قبل بدء الدورة الثانية، وإمكانية إدراج هذه التعليقات في وثائق مستكملة تتعلق ببرنامج عمل الدورة الثانية للاجتماع العام. ونتيجة لذلك قدمت وثيقة منقحة بشأن مشروع عناصر برنامج العمل في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، وطلب تقديم التعليقات قبل ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١. ويمكن الاطلاع على نسخة من مشروع الوثيقة المقدم للاستعراض وجميع التعليقات الواردة بشأنها على الموقع الشبكي للمنبر على العنوان التالي: [www.ipbes.net/plenary-sessions/intersessional-process.html](http://www.ipbes.net/plenary-sessions/intersessional-process.html).

وتمثل الوثيقة الحالية نتيجة لعملية ما بين الدورات، مع المراعاة التامة للتعليقات التي قدمتها الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون.

## الصفحة

٢	أولا - السياق والمبادئ التوجيهية . . . . .
٩	ثانيا - اعتبارات إضافية . . . . .
١٠	ألف - اعتبارات تتعلق بتحديد برنامج العمل . . . . .
١٠	١ - الطلبات المقدمة إلى الاجتماع العام . . . . .
١٠	٢ - تحديد الأولويات . . . . .
١٠	٣ - فرز الطلبات المقدمة إلى الاجتماع العام . . . . .
١١	باء - اعتبارات تتعلق بتنفيذ برنامج العمل . . . . .
١١	١ - تلبية الاحتياجات المتعددة . . . . .
١١	٢ - البناء على المبادرات والخبرات القائمة . . . . .
١٢	٣ - الشراكات الاستراتيجية . . . . .
١٢	٤ - الإنجازات المبكرة . . . . .
١٣	٥ - الاتساق في تنفيذ برنامج العمل . . . . .
١٣	جيم - اعتبارات إضافية . . . . .
١٣	١ - الاتصال . . . . .
١٤	٢ - اللغات . . . . .
١٤	٣ - مشاركة أصحاب المصلحة . . . . .
١٤	٤ - الرصد والتقييم . . . . .
١٥	٥ - مسائل أخرى ذات صلة . . . . .
١٥	ثالثا - العناصر الممكنة لبرنامج عمل المنبر . . . . .
١٥	ألف - مهام برنامج العمل المتفق عليها في الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان . . . . .
١٥	١ - التقييمات . . . . .
١٦	٢ - توليد المعارف . . . . .
١٧	٣ - أدوات ومنهجيات دعم السياسات . . . . .
١٨	٤ - بناء القدرات . . . . .
١٩	٥ - دمج مهام برنامج العمل الأربع . . . . .
٢١	باء - الأنشطة المحتملة إدراجها في برنامج العمل . . . . .
٢٢	١ - فهم الصورة العامة للتقييم . . . . .
٢٣	٢ - وضع واعتماد أساليب ونهج تقييم متسقة . . . . .

- ٢٦ - ٣ - الاضطلاع بالتقييمات على الصعيدين العالمي والإقليمي . . . . .
- ٢٧ - ٤ - تحفيز وتعزيز أنشطة التقييم على الصعيد الوطني ودون الإقليمي . . . . .
- ٥ - الاضطلاع بتقييمات مواضيعية وتقييمات للمواضيع الجديدة التي يحددها  
٢٨ - مجال العلوم. . . . .
- ٣٠ - ٦ - الوقوف على الثغرات في المعارف وترتيبها حسب الأولوية . . . . .
- ٣١ - ٧ - إشراك الجهات المعنية الرئيسية في تناول الأولويات من احتياجات المعارف . . . . .
- ٣٢ - ٨ - الشراكات مع برامج المراقبة والرصد الطويلة الأجل . . . . .
- ٣٣ - ٩ - الاستفادة الفعالة من أنشطة وضع النماذج والسيناريوهات . . . . .
- ٣٥ - ١٠ - تحديد الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات . . . . .
- ٣٦ - ١١ - تحسين فرص الحصول على الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات . . . . .
- ٣٦ - ١٢ - تشجيع وتحفيز مواصلة تطوير الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات . . . . .
- ٣٨ - ١٣ - تحديد احتياجات بناء القدرات وترتيب أولوياتها . . . . .
- ٣٩ - ١٤ - حفز التمويل لأنشطة بناء القدرات . . . . .
- ٤٠ - ١٥ - زيادة فرص الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف . . . . .
- ٤٢ - ١٦ - معالجة التوازن في المشاركة في برنامج عمل المنبر . . . . .
- ٤٤ - المرفق - المراجع المشروحة. . . . .

## أولاً - السياق والمبادئ التوجيهية

١ - حدد ممثلو الحكومات بعض التوجيهات الشاملة المتعلقة ببرنامج عمل المنبر من خلال وضع الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان، التي اعتمدها الاجتماع الحكومي الدولي الثالث لأصحاب المصلحة المتعددين المخصص لإنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، الذي عقد في بوسان، جمهورية كوريا، في الفترة من ٧ إلى ١١ حزيران/يونيه ٢٠١٠<sup>(١)</sup>. وبموجب الفقرة الفرعية ٦ (أ) من الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان، اتفق على أن يستجيب برنامج عمل المنبر للطلبات المقدمة من الحكومات وأن يستند إلى الأولويات التي يضعها الاجتماع العام. واتفق تحديداً على ما يلي:

(أ) ينبغي للمنبر، من خلال التركيز على حاجات الحكومات واستناداً إلى الأولويات التي يضعها الاجتماع العام، أن يستجيب للطلبات المقدمة من الحكومات، بما في ذلك الطلبات المقدمة إليه من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وفق ما تقرره الهيئات القيادية لكل منها. وينبغي للاجتماع العام أن يرحب بالمساهمات والاقتراحات المقدمة من هيئات الأمم المتحدة، وبمشاركتها، المتصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وفق ما تقرره الهيئات القيادية لكل منها. وينبغي أيضاً للاجتماع العام أن يشجع وأن يضع في اعتباره، حسب الاقتضاء، المساهمات والاقتراحات المقدمة من أصحاب المصلحة ذوي الصلة، مثل المنظمات الحكومية الدولية الأخرى والمنظمات العلمية الدولية والإقليمية وصناديق البيئة الاستثنائية والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص. وينبغي للاجتماع العام، بغية تيسير ذلك، وكفالة أن يكون برنامج عمل المنبر مركزاً وكفؤاً، أن ينشئ عملية لتلقي الطلبات وتحديد أولوياتها؛

٢ - وبموجب الفقرات الفرعية من ٦ (ب) إلى ٦ (هـ) من الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان، جرى التوصل إلى اتفاق بشأن أربع مهام شاملة تتعلق ببرنامج عمل المنبر. وتنص هذه الفقرات الفرعية على ما يلي:

(ب) ينبغي للمنبر الجديد أن يحدد المعلومات العلمية الرئيسية التي يحتاج إليها صانعو السياسات بالأحجام الملائمة، وأن يرتبها وفقاً لأولوياتها، وأن يحفز الجهود المبذولة لتوليد معارف جديدة عن طريق الدخول في حوار مع المنظمات العلمية الرئيسية وصانعي السياسات ومنظمات التمويل، ولكن دون القيام مباشرة بإجراء بحوث جديدة؛

(١) مرفق التقرير الصادر عن الاجتماع (UNEP/IPBES/3/3) - انظر المرجع ١١.

(ج) ينبغي للمنبر الجديد أن يقوم بتقييمات منتظمة وحسنة التوقيت للمعارف المتاحة بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والصلات القائمة بينها، وهو ما ينبغي أن يشمل تقييمات علمية وإقليمية، ودون إقليمية إن اقتضى الأمر، وقضايا مواضيعية على المستويات الملائمة، ومواضيع رئيسية جديدة تحددها العلوم ويتخذ الاجتماع العام قرارات بشأنها. ويجب أن تكون هذه التقييمات ذات مصداقية علمية ومستقلة وموضوع استعراض من الأقران، وأن تحدد مواطن عدم اليقين. وينبغي أن تكون هناك عملية واضحة وشفافة لتقاسم البيانات ذات الصلة وتضمينها. وينبغي للمنبر الجديد أن يحتفظ بفهرس للتقييمات ذات الصلة، وأن يحدد الحاجة إلى القيام بتقييمات إقليمية ودون إقليمية، وأن يساعد على تحفيز الدعم للتقييمات دون الإقليمية والوطنية، حسب الاقتضاء؛

(د) ينبغي للمنبر الجديد أن يدعم رسم السياسات وتنفيذها عن طريق تحديد الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات، مثل تلك الناجمة عن التقييمات، لتمكين صانعي القرارات من الوصول إلى هذه الأدوات والمنهجيات، والعمل، عند الضرورة، على النهوض بمواصلة تطويرها والتحفيز على ذلك؛

(هـ) ينبغي للمنبر الجديد أن يحدد أولوية الاحتياجات الأساسية في مجال بناء القدرات اللازمة لتحسين الترابط بين العلوم والسياسات على المستويات الملائمة وأن يوفر ويطلب بعدئذ الدعم المالي وخلافه للجهات ذات الأولوية العليا المتصلة مباشرة بأنشطته، على نحو ما يقرره الاجتماع العام، وأن يحفز على تمويل أنشطة بناء القدرات تلك عن طريق توفير منتدى مع مصادر التمويل التقليدية والمحتملة؛

٣ - وفي الفقرة ٧ من الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان، يحدّد عدد من المبادئ التي تهدف إلى توجيه عمل المنبر، سواء من حيث مضمون برنامج العمل أو الطريقة التي ينجز بها. ويتعين على المنبر بصفة خاصة أن:

(أ) يتعاون مع المبادرات القائمة المعنية بالتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي ... ملء الثغرات واتخاذ أعمالها منطلقاً، مع تفادي الازدواجية؛

(ب) يعتمد مبدأ الاستقلال العلمي ويكفل مصداقيته وأهميته ومشروعيته من خلال استعراض الأقران لأعماله والشفافية في عمليات صنع القرارات فيه؛

(ج) يستخدم عمليات واضحة وشفافة وذات مصداقية علمية في تبادل وتقاسم واستخدام البيانات والمعلومات والتكنولوجيات المستمدة من جميع المصادر ذات الصلة، بما في ذلك المؤلفات التي لم تخضع لاستعراض الأقران، حسب الاقتضاء؛

- (د) يعترف بمساهمة معارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية في حفظ التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية واستخدامها المستدام ويحترمها؛
- (هـ) يوفر المعلومات ذات الصلة بالسياسات دون إساءة مشورة تملّي سياسات معينة، واضعاً في اعتباره الولايات الخاصة بالاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛
- (و) يدمج بناء القدرات في جميع جوانب أعماله ذات الصلة وفقاً للأولويات التي يحددها الاجتماع العام؛
- (ز) يعترف بالتنوع البيولوجي الفريد والمعارف العلمية المتعلقة بهذا التنوع داخل المناطق وفيما بينها، ويعترف أيضاً بضرورة المشاركة الكاملة والفعالة للبلدان النامية وضرورة التمثيل الإقليمي المتوازن، والمشاركة الإقليمية في هياكله وأعماله؛
- (ح) يتبع نهجاً متعدد التخصصات يجمع بين جميع الاختصاصات ذات الصلة، بما فيها العلوم الاجتماعية والطبيعية؛
- (ط) يعترف بالحاجة إلى العدل بين الجنسين في جميع مجالات عمله ذات الصلة؛
- (ي) يعالج مظاهر التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتفاعلاتها في البر والبحر والمياه الداخلية؛
- (ك) يكفل الاستخدام الكامل للتقييمات والمعارف الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية، حسب الاقتضاء.
- ٤ - وكذلك تقرّ الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان بالطبيعة التكاملية للعلاقات بين هذه المهام لبرنامج العمل، وذلك في فقرتها السابعة التي جرى الاتفاق بموجبها على ضرورة أن يضطلع المنبر بمهام شتى، من بينها دمج بناء القدرات في جميع جوانب أعماله ذات الصلة وفقاً للأولويات التي يقررها الاجتماع العام. وتشمل العلاقات الواضحة الأخرى بين مهام المنبر التي جرى الاتفاق عليها دور التقييمات في تحديد الثغرات المعرفية، وأهمية تيسير عملية توليد المعارف للاستشارة بما في التقييمات المستقبلية، ودور التقييمات بوصفها أدوات داعمة للسياسات وفي استعراض القيمة الممكنة للأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات في عمل صانعي القرارات. ويجري تناول ذلك أدناه بمزيد من التفصيل.
- ٥ - ولغرض التحضير للدورة الأولى من الاجتماع العام لتحديد الطرائق والترتيبات المؤسسية لإنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، التي عقدت في نيروبي في الفترة من ٣ إلى ٧ تشرين الأول/

أكتوبر ٢٠١١، أعدت الأمانة وثيقة عمل واحدة<sup>(٢)</sup> وأربع وثائق معلومات<sup>(٣)</sup> عن برنامج العمل. وأعدت هذه الوثائق بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة. وجرى دعمها بوثائق معلومات إضافية قدمتها الحكومات والمنظمات العلمية التي تقدم تقارير عن حلقات عمل الخبراء المستقلين بشأن القضايا ذات الصلة بالوظائف البرنامجية للمنبر<sup>(٤)</sup>، وأيضا من خلال تحليل الثغرات<sup>(٥)</sup> ووثائق المعلومات الأخرى المقدمة في الاجتماعات السابقة للمنظمات الحكومية الدولية وأصحاب المصلحة المتعددين<sup>(٦)</sup>.

٦ - وفي الدورة الأولى للاجتماع العام كان ثمة تبادل أولي للأفكار بشأن الوظائف الممكنة لبرنامج عمل أولي للمنبر. وبالإضافة إلى المقترحات المتنوعة المقدمة المتعلقة بفرادى مهام المنبر، كان هناك إقرار عام بضرورة تنفيذ المهام الأربع للمنبر على نحو متكامل في جميع جوانب برنامج العمل. وقدمت المنظمات الحاضرة في الاجتماع المزيد من المساهمات للمناقشة، بما في ذلك مساهمة قدمت باسم الاتفاقيات العالمية الست المعنية بالتنوع البيولوجي<sup>(٧)</sup>.

٧ - ودعا للنقاش المتعلق ببرنامج العمل في الدورة الثانية للاجتماع العام، أنشأ الممثلون في الدورة الأولى عملية بين الدورات تتيح للحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين فرصة الإدلاء بمزيد من التعليقات فيما يتعلق بالمهام الممكنة لبرنامج العمل قبل بدء الدورة الثانية، وإمكانية إدراج هذه التعليقات في وثائق مستكملة تتعلق ببرنامج عمل الدورة الثانية للاجتماع العام. ونتيجة لذلك قدمت وثيقة منقحة بشأن مشروع عناصر برنامج العمل في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، وطلب تقديم التعليقات قبل ١٥ كانون الأول/ديسمبر

(٢) مذكرة من الأمانة عن برنامج العمل الممكن للمنبر (UNEP/IPBES.MI/1/7) - انظر المرجع ١.

(٣) مذكرة من الأمانة عن خيارات برنامج عمل المنبر المتعلقة بتوليد المعارف، وبالتقييمات، وبدعم السياسات، وبناء القدرات (UNEP/IPBES.MI/1/INF/3/Add.1 و INF/4/Add.1 و INF/5/Add.1 و INF/6/Add.1 على التوالي) - انظر المرجع من ٢ إلى ٥.

(٤) انظر المرجع ٦ و ٧ و ٨.

(٥) تحليل الثغرات لغرض تيسير المناقشات المتعلقة بكيفية تحسين وتعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (UNEP/IPBES/2/INF/1) - انظر المرجع ٩.

(٦) انظر المرجع ١٠ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٥ و ١٦.

(٧) اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة، واتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، واتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة، واتفاقية التراث العالمي.



٢٠١١. ويمكن الاطلاع على نسخة من مشروع الوثيقة المقدم للاستعراض وجميع التعليقات الواردة بشأنها على الموقع الشبكي للمنبر في الصفحة التالية: [www.ipbes.net/plenary-sessions/intersessional-process.html](http://www.ipbes.net/plenary-sessions/intersessional-process.html)

٨ - والوثيقة الحالية هي نتاج لعملية ما بين الدورات، مع المراعاة التامة للتعليقات التي قدمتها الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين. ويعقب هذا الفرع التمهيدي عن السياق والمبادئ التوجيهية فرعان فنيان هما:

(أ) الفصل الثاني، ويعنى بالاعتبارات الإضافية التي يلزم أخذها في الاعتبار عند وضع وتنفيذ برنامج عمل المنبر؛

(ب) الفصل الثالث، وهو يركز على العناصر الممكنة في برنامج عمل قادم، حيث يحدد كيفية ارتباط مهام برنامج العمل بعضها ببعض، ويقترح عددا من الأنشطة التي يحتمل أن توفر أساسا لوضع البرنامج.

٩ - وأخيرا، يتضمن الفصل الرابع المراجع المشروحة، حيث يقدم قائمة موجزة مفيدة بالوثائق ذات الصلة ببرنامج عمل المنبر.

١٠ - ومن المتوقع أن يتواصل دعم وثيقة العمل هذه بوثيقة معلومات أو أكثر تتاح في الدورة الثانية وتقدم مزيدا من التوضيح عن الكيفية التي يمكن تنفيذ برنامج العمل بها. وستستند أيضا وثائق المعلومات هذه إلى المساهمات المقدمة من الحكومات، ولا سيما خلال عملية ما بين الدورات.

١١ - وبالإضافة إلى ذلك، توفر وثيقة العمل المتعلقة بالميزانية، التي أعدت لتقدم في الدورة الثانية<sup>(٨)</sup>، التكاليف الإرشادية المرتبطة بالأنشطة الممكنة التي جرى النظر فيها في الوثيقة الحالية.

## ثانيا - اعتبارات إضافية

١٢ - هناك عدد من الاعتبارات الإضافية التي يلزم مراعاتها عند وضع وتنفيذ برنامج عمل المنبر. وتعرض هذه الاعتبارات قبل طرح خيارات برنامج العمل لأنها قد تساعد على تأطير عملية النظر في الخيارات المقدمة. وتُعنى هذه الاعتبارات بصورة رئيسية بالمساعدة على ضمان توليد المنبر للقيمة المضافة. وتجدر الإشارة إلى أن عددا من هذه الاعتبارات قد يتطلب

(٨) مذكرة من الأمانة بشأن احتياجات الميزانية الإرشادية اللازمة لإدارة وتنفيذ منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (UNEP/IPBES.MI/2/7).

أيضا تطوير عناصر إضافية لكي تتم الموافقة عليها في الاجتماع العام في وقت سابق على تنفيذ برنامج العمل أو في مرحلة مبكرة من التنفيذ.

## ألف - اعتبارات تتعلق بتحديد برنامج العمل

### ١ - الطلبات المقدمة إلى الاجتماع العام

١٣ - سيحدد الاجتماع العام برنامج العمل بناء على الطلبات التي يتلقاها. وخلال التبادل الأولي للآراء الذي جرى في نيروبي بشأن برنامج العمل، وكذلك في التعليقات التي قُدمت أثناء عملية ما بين الدورات، وردت مداخلات تناولت مسائل مثل ضرورة التماسي مع احتياجات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف (والاحتياجات المتكاملة لعدة اتفاقات من هذا القبيل حيثما كان ذلك ممكنا)، والضرورة الملحة لبحث المعارف اللازمة من أجل تنفيذ أهداف آيتشي<sup>(٩)</sup>، وأهمية التركيز على التدابير المتخذة لمعالجة فقدان التنوع البيولوجي، والحاجة الملحة لإجراء تقييم متعمق يتناول استعادة النظام الإيكولوجي. ووفقا لما تم الاتفاق عليه في الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان، من الضروري أن يستجيب المنبر للطلبات التي قُدمت إلى الاجتماع العام، ويجب تحديد العملية التي يتم من خلالها تلقي الطلبات، واستعراضها المبدئي. ولذلك تحدد هذه الوثيقة إطارا عاما للاستجابة، بمجرد التوصل إلى اتفاق بشأن تلك الاحتياجات والأولويات.

### ٢ - تحديد الأولويات

١٤ - سيكون من المهم تحديد عملية يحدد الاجتماع العام بواسطتها أولويات برنامج العمل في الآجال القصير والمتوسطة والطويل، وذلك من بين مجموعة متنوعة من الطلبات المقدمة والجدول الزمني المرتبطة بها. وبينما يشار إلى بعض الأولويات المحتملة في هذه المذكرة، تحتاج الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون إلى تأكيد هذه الأولويات والتعرف على أولويات أخرى، أثناء إجراء مزيد من المناقشات بشأن برنامج العمل، ودون المساس بعملية تحديد أولويات برنامج العمل في اجتماع عام مقبل للمنبر.

### ٣ - فرز الطلبات المقدمة إلى الاجتماع العام

١٥ - يرجح أن قرار الاجتماع العام بشأن كيفية التعامل مع طلب من الطلبات سيستفيد بشكل ما من أشكال عمليات الفرز. ولكي تُتخذ قرارات مستنيرة بشأن اختيار الطلبات

(٩) المقرر (٢/١٠) الذي اتخذته مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠، وأهداف آيتشي المتعلقة بالتنوع البيولوجي (انظر المرجع ١٧).

وتأثيراتها في برنامج العمل، ثم حاجة إلى نوع من عمليات التحديد العام لنطاق الطلبات قبل عقد الاجتماع العام، وذلك لتقديم المشورة العامة إلى الاجتماع العام بشأن الاحتياجات من الموارد (مثل الميزانية والجدول الزمنية)، وبسبب النهج العام الذي قد يتخذه المنبر، بما في ذلك المشورة بشأن التقييمات المعجلة التي يحتمل إجراؤها لتلبية الاحتياجات العاجلة. وستتيح هذه العملية أيضا الربط بين الطلبات المختلفة، حيثما كان ذلك مناسباً، ومن الواضح أنهما ستستفيد من المشاركة مع طائفة من أصحاب المصلحة، بما في ذلك الأوساط العلمية.

## باء - اعتبارات تتعلق بتنفيذ برنامج العمل

### ١ - تلبية الاحتياجات المتعددة

١٦ - رغم أن اتخاذ القرارات بشأن برنامج العمل في المستقبل، والطريقة التي يدار بها هي من اختصاص اجتماع عام مقبل للمنبر، من الواضح أن هناك نية لجعل منتجات المنبر ذات أهمية لجمهور متعدد. ولذلك من المهم عند تخطيط هذه المنتجات ضمان تليتها للاحتياجات الأساسية لكل اتفاق من الاتفاقات الدولية المختلفة وكل عملية من العمليات المختلفة المتعلقة بها. وستكون هذه قضية هامة يجدر بحثها لدى تنفيذ برنامج العمل.

### ٢ - البناء على المبادرات والخبرات القائمة

١٧ - قدمت كل وثيقة من وثائق المعلومات المتعلقة ببرنامج العمل والتي أعدت لاجتماع نيروبي لمحّة عامة عن الأنشطة القائمة<sup>(١٠)</sup>، وكذلك الأمر بالنسبة لتحليل الثغرات وغير ذلك من وثائق المعلومات التي أعدت لاجتماعات سابقة<sup>(١١)</sup>. وهناك العديد من المنظمات والشبكات والبرامج والعمليات التي تنجز بالفعل أعمالاً ذات صلة مباشرة بالمنبر وستكون من المسائل بالغة الأهمية للمنبر مشاركته على نحو فعال مع هذه المؤسسات بينما يعمل في الوقت نفسه على ضمان نزاهته. ومن المرجح أن يشمل ذلك ضمان قدر أكبر من الوضوح بشأن الأنشطة التي سينجزها المنبر فعلياً بنفسه، وتلك التي سيدعمها أو يساعد في إدخالها إلى حيز الوجود بوسائل أخرى. وقد قُدمت في اجتماع بوسان وثيقة معلومات عن العلاقات المحتملة بين المنبر والمؤسسات القائمة<sup>(١٢)</sup>، مع عدد كبير من الأمثلة الإضافية. واقترحت وثيقة المعلومات هذه أيضاً بعض الآليات المحتملة للتعاون والتأثير، بما في ذلك: الاتصال والتنسيق؛ وإعارة الموظفين للمنبر؛ والنظر في ما تنتجه العمليات الأخرى كمدخلات للمنبر

(١٠) انظر المراجع ٢ و ٣ و ٤ و ٥.

(١١) انظر المراجع ١٢ و ١٣ و ١٤.

(١٢) انظر المرجع ١٦.

أو نواتج عنه؛ وتعزيز التعاون والتنسيق، وتوفير الولايات وإمكانية زيادة فرص الوصول إلى التمويل؛ والأولويات ذات التأثير؛ والأنشطة ذات التأثير؛ وبرامج العمل المشتركة، والعقود المباشرة. وترد تفاصيل إضافية حول كل نهج في وثيقة المعلومات المشار إليها.

### ٣ - الشراكات الاستراتيجية

١٨ - سعياً إلى زيادة الكفاءة وفي نفس الوقت بناء العلاقات لتنفيذ البرنامج، وكذلك إلى حد ما لبناء المصداقية، والسماح بالإيجاز المبكر (انظر أدناه)، قد يكون من المناسب انضمام المنبر إلى عدد من الشراكات الاستراتيجية. ويمكن إنشاء هذه الشراكات مع مجموعة متنوعة من المنظمات ولأجل طائفة من الأهداف، ولكن الشراكات الاستراتيجية الرئيسية المحتملة التي سيتم إنشاؤها في البدء في ما يخص برنامج العمل قد تشمل ما يلي:

(أ) شراكات مع عمليات التقييم الأخرى وأماناتها، من أجل بناء العمل التعاوني في المجالات الرئيسية للمساعدة في ضمان الاتساق وتفاذي الازدواجية؛

(ب) شراكات مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ولا سيما مع هيئاتها الاستشارية العلمية، ومع هيئات التنسيق التي تنشئها تلك الاتفاقات، بما في ذلك فريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي، واجتماعات رؤساء الهيئات الاستشارية العلمية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وذلك من أجل التوفيق بين المصالح والأنشطة وتبسيط عملية تقديم الطلبات إلى الاجتماع العام وتلقيها منه؛

(ج) شراكات مع المنظمات والمبادرات التي يتصل عملها مباشرة بتنفيذ المجالات ذات الأولوية من برنامج العمل.

### ٤ - الإنجازات المبكرة

١٩ - اقترح في تبادل أولي للآراء بشأن برنامج العمل أنه ينبغي تحديد الفرص المتاحة لتحقيق إنجازات مبكرة في برنامج عمل المنبر (وهي الإنجازات التي يشار إليها أيضاً في أماكن أخرى بتعبيري "المكاسب السريعة"، أو "الثمار الناضجة"). وهي عبارة عن أنشطة يمكن تنفيذها بسرعة بحيث تظهر تقدماً سريعاً وتروج لأهمية المنبر لدى الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين، بما في ذلك الجهات المانحة. ويمكن تحديد الفرص المتاحة لإنجازات مبكرة في المراحل الأولى لعملية تشغيل المنبر، وإدخالها في برنامج العمل وعملية تحديد الأولويات.

٢٠ - ورغم التعرف على بعض الفرص المحتملة، مثل البناء على المبادرات القائمة أو التقديرات التي تركز على خدمات نظام إيكولوجي محددة، فقد ترغب الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون في تأكيد هذه الفرص والتعرف على فرص أخرى أثناء مناقشة برنامج العمل لكي يواصل الاجتماع العام النظر فيها ويبت في أمرها. وخلال اجتماع الخبراء الدوليين بشأن المنبر الحكومي الدولي وبناء القدرات، قدم عدد من التوصيات الإضافية في ما يتعلق بتحديد مثل هذه الفرص<sup>(١٣)</sup>، كما نظرت عدة حلقات عمل لخبراء مستقلين في مثل هذه الفرص أيضا. وقد ترغب الحكومات في مزيد من النظر في هذه الاقتراحات.

## ٥ - الاتساق في تنفيذ برنامج العمل

٢١ - سيكون من المهم وضع الترتيبات التي تساعد على ضمان الاتساق في تنفيذ برنامج العمل، بحيث تدعم الأنشطة بعضها بعضا وتشكل جزءا من كل متماسك. ويمكن التصدي لذلك على نحو أقوى بتوفر فهم أوضح لما سيتم إدراجه في برنامج العمل. وفي ما يتعلق بالاتساق أيضا، قد يكون من المفيد النظر في مواءمة برنامج العمل مع برامج عمل عمليات التقييم الأخرى إلى الحد اللازم لضمان أوجه تآزر محتملة ولتجنب الازدواجية.

## جيم - اعتبارات إضافية

### ١ - الاتصال

٢٢ - سيكون الاتصال مسألة هامة بالنسبة للمنبر، سواء من حيث التعريف بمنتجاته، أو المشاركة مع أصحاب المصلحة فيه، أو تأمين مصالح راسمي السياسات والجهات المناخية، أو توسيع فهم أسباب أهمية استخدام العلم بفعالية في عملية صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي. ويعتبر الاتصال الداخلي مهما أيضا في ضمان الكفاءة لعمليات التنفيذ، وفي هذا الصدد قد يكون من المفيد تطوير أدوات حديثة وديناميكية للاتصال الداخلي، مثل انشاء بوابة للوصول إلى مصادر البيانات الرئيسية، ومنتدى للمناقشة، ومرافق للتعليم الإلكتروني وغيرها من الأدوات المتاحة على شبكة الإنترنت، ومركز لإدارة المعارف، وغير ذلك.

٢٣ - وتتجاوز مسألة الاتصال نطاق برنامج العمل ولذلك لا يتم التصدي لها بشكل جوهري في هذه المذكرة. ولكن من المهم معرفة الدور الأساسي للاتصال الفعال في جملة أمور منها:

(١٣) انظر المرجع ٦.

- (أ) ضمان تملك جميع أصحاب المصلحة للعملية؛
- (ب) ضمان مشاركة أصحاب المصلحة بشكل كامل في تنفيذ برنامج العمل؛
- (ج) التوعية بضرورة المنبر والأنشطة التي يروج لها؛
- (د) ضمان وجود جمهور واسع للمنتجات والخدمات التي يقدمها المنبر؛
- (هـ) إثارة ما يكفي من الاهتمام من أجل تأمين الموارد اللازمة لتنفيذ برنامج العمل؛
- (و) زيادة كفاءة الأنشطة المرتبطة بالمنبر.

## ٢ - اللغات

٢٤ - من أجل ضمان المشاركة الكاملة لأصحاب المصلحة والتنفيذ الكامل والسليم للمنبر، لا بد من ضمان استخدام جميع لغات الأمم المتحدة في مواد المنبر ومواقعه الإلكترونية واجتماعاته. وسيكون من الضروري إدماج الوقت والوسائل اللازمة للقيام بذلك كجزء من برنامج العمل، وكذلك إدماجها في جميع أنشطة المنبر الأخرى، الأمر الذي سيترتب عليه بطبيعة الحال آثار تتعلق بالتكاليف.

## ٣ - مشاركة أصحاب المصلحة

٢٥ - من المفهوم تماما ضرورة مشاركة طائفة واسعة النطاق من أصحاب المصلحة بشكل أو بآخر في المنبر، بما في ذلك المنظمات الحكومية وغير الحكومية، وضرورة تبني المنبر للعلماء وأصحاب المعارف الآخرين، وإشراك جميع قطاعات المجتمع. وتنعكس آثار ذلك على حجم المشاركة في وضع برنامج العمل وتنفيذه، وعلى الآليات التي يمكن بواسطتها تقديم المساهمات في أنشطة المنبر.

## ٤ - الرصد والتقييم

٢٦ - في الفقرة ٨ من الوثيقة الختامية لبوسان تم الاتفاق على "ضرورة إجراء استعراض وتقييم مستقلين لكفاءة المنبر وفعاليتيه، وذلك بصفة دورية". وينطبق ذلك على جميع أنشطة المنبر بما في ذلك برنامج العمل. وسيتعين تطوير عملية لتقييم المنبر بحيث تشمل برنامج عمل المنبر، والطريقة التي يتم بها تنفيذه، وقيمة المخرجات والنتائج والآثار التي يحققها.

## ٥ - مسائل أخرى ذات صلة

- ٢٧ - بالإضافة إلى هذه الاعتبارات هناك عدد من العوامل التي سيكون لها تأثير كبير على العملية وعلى الطريقة التي يتم بها تنفيذ برنامج العمل. ومن هذه العوامل:
- (أ) الاتفاق على العمليات والإجراءات، مثل تلك التي تجرى لاختيار المؤلفين، وإجراء استعراض الأقران، والتأكد من تحقق التوازن المناسب في المشاركة من حيث الأقاليم، ونوع الجنس والاختصاص ونوعية المعارف؛
- (ب) الهيئات الفرعية التي قد ينشئها الاجتماع العام، سواء الدائمة منها أو المؤقتة، وكيفية ارتباطها بتنفيذ أجزاء مختلفة من برنامج العمل؛
- (ج) ترتيبات الأمانة من أجل دعم برنامج العمل، وما إذا كان سيتم إنشاء وحدات دعم تقني للتصدي لنواح معينة من برنامج العمل أو للتنفيذ على المستوى الإقليمي.

## ثالثاً - العناصر الممكنة لبرنامج عمل المنبر

٢٨ - ركزت مناقشة برنامج العمل حتى الآن على أربع مهام رئيسية وهي: التقييم؛ وتوليد المعارف؛ وأدوات ومنهجيات دعم السياسات؛ وبناء القدرات. ومع ذلك، لوحظ في عدة مناسبات أن هذه المهام الأربع لا يستبعد بعضها بعضاً، وأنها تحتاج إلى معالجة ببرنامج واحد متماسك. وفي هذا الفرع، يتم تقديم المهام الأربع والصلات المحتملة بينها، يليه عرض لعدد من الأنشطة المحتملة التي تعالج في ما بينها المهام الأربع المتفق عليها في الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان.

## ألف - مهام برنامج العمل المتفق عليها في الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان

### ١ - التقييمات

٢٩ - ورد في الفقرة ٦ (ج) من الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان في ما يخص موضوع التقييمات أنه: "ينبغي للمنبر الجديد أن يقوم بتقييمات منتظمة وحسنة التوقيت للمعارف المتاحة بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والصلات القائمة بينها، وهو ما ينبغي أن يتضمن تقييمات عالمية وإقليمية، ودون إقليمية إن اقتضى الأمر، تكون شاملة وقضايا مواضيعية على المستويات الملائمة، ومواضيع جديدة تحددها العلوم ويتخذ الاجتماع العام قرارات بشأنها. ويجب أن تكون هذه التقييمات ذات مصداقية علمية ومستقلة وموضوع استعراض من الأقران، وأن تحدد مواطن عدم اليقين. وينبغي أن تكون هناك عملية واضحة وشفافة لتبادل البيانات ذات الصلة وتضمينها. وينبغي للمنبر الجديد أن يحتفظ بفهرس

للتقييمات ذات الصلة، وأن يحدد الحاجة إلى القيام بتقييمات إقليمية ودون إقليمية، وأن يساعد على تحفيز الدعم للتقييمات دون الإقليمية والوطنية، حسب الاقتضاء<sup>(١٤)</sup>. وفي وثيقة معلومات أعدت للدورة الأولى للاجتماع العام، استعرضت الأمانة بالفعل المناقشات السابقة بشأن هذه المسألة، ونظرت في الأنشطة الجارية في هذا المجال، وحددت بعض الثغرات والاحتياجات المتبقية<sup>(١٥)</sup>. والأنشطة المحتملة المبينة أدناه في هذه الوثيقة تستند إلى هذه الأعمال السابقة، وترتكز أيضا إلى تقرير حلقة عمل طوكيو بشأن نهج التقييم التي دعت إلى عقدها حكومتا اليابان وجنوب أفريقيا<sup>(١٥)</sup>.

٣٠ - وهذا العنصر من برنامج العمل هو جزء لا يتجزأ من جميع المهام الثلاث الأخرى. فالتقييمات تقوم على البيانات والمعلومات والمعارف المتاحة، وتؤدي إلى تحسين فهم الثغرات في مثل هذه المعارف، والاحتياجات المتعلقة بتوليد المعارف في المستقبل. وشكل بناء القدرات جزءا هاما من كل عملية تقييم دولية تقريبا تم القيام بها في الماضي القريب، سواء على نحو مباشر (على سبيل المثال، من خلال المنح الدراسية وحلقات العمل المخصصة) أو غير مباشر (على سبيل المثال، عن طريق المشاركة في عملية التقييم أو القيام بها). وأخيرا، فإن التقييمات هي نفسها أدوات لدعم صياغة السياسات وتنفيذها، ويمكن أن تكون وسيلة مفيدة لتحديد وتقييم خيارات السياسات والأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات.

## ٢ - توليد المعارف

٣١ - في ما يخص الاحتياجات المتعلقة بالمعارف، أوردت الفقرة ٦ (ب) من الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان أنه: ”ينبغي للمنبر الجديد أن يحدد المعلومات العلمية الرئيسية الضرورية لراسمي السياسات في المستويات الملائمة وأن يرتبها وفقا لأولويتها، وأن يحفز الجهود المبذولة لتوليد معارف جديدة عن طريق الدخول في حوار مع المنظمات العلمية الرئيسية وصانعي السياسات ومنظمات التمويل، لكن دون القيام مباشرة بإجراء بحوث جديدة“. وتستند الأنشطة المحتملة المبينة أدناه إلى وثيقة المعلومات التي أعدت للدورة الأولى من الاجتماع العام<sup>(١٦)</sup>، وإلى تقرير اجتماع عقد في باريس بدعوة من المجلس الدولي

(١٤) مذكرة من الأمانة عن الخيارات المتعلقة ببرنامج عمل المنبر بشأن التقييمات (UNEP/IPBES.MI/1/INF/4/Add.1) - انظر المرجع ٣.

(١٥) يرد التقرير في الوثيقة UNEP/IPBES.MI/1/INF/12 - انظر المرجع ٨.

(١٦) انظر المرجع ٢.



للاتحادات العلمية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)<sup>(١٧)</sup>، والذي صقلته عملية الاستعراض لما بين الدورات.

٣٢ - ويحتمل أن تكون المعلومات عن كامل نطاق الاحتياجات من المعارف أحد النواتج الهامة المستخلصة من التقييمات التي يقوم بها المنبر إذ أن تحديد المعارف اللازمة هو، على حد سواء، جزء أساسي من عملية دراسة النطاق وناتج رئيسي من تقييم حالة المعارف. ويمكن للتقييمات أن تقدم تحديدا واضحا لاحتياجات راسمي السياسات التي يكون توافر المعلومات بشأنها محدودا، والتي تتطلب برامج جديدة للبحث أو الرصد، أو معارف أخرى. وسيكون بناء القدرات أيضا شرطا مسبقا هاما للاستجابة على نحو كاف لبعض الاحتياجات التي تم تحديدها في ما يتعلق بتوليد المعارف، وكذلك لإدماج المعارف من مصادر متعددة ومتنوعة.

### ٣ - أدوات ومنهجيات دعم السياسات

٣٣ - في ما يخص أدوات ومنهجيات دعم السياسات، يرد في الفقرة ٦ (د) من الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان أنه: ”ينبغي للمنبر الجديد أن يدعم رسم السياسات وتنفيذها عن طريق تحديد الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات، مثل تلك الناجمة عن التقييمات، وذلك لتمكين صانعي القرار من الوصول إلى هذه الأدوات والمنهجيات، والعمل، عند الضرورة، على النهوض بمواصلة تطويرها، والتحفيز على ذلك“. وفي وثيقة معلومات أعدت للدورة الأولى من الاجتماع العام، استعرضت الأمانة بالفعل، بصورة موجزة، المناقشة السابقة بشأن هذه المسألة، ونظرت في الأنشطة الجارية في هذا المجال، وحددت بعض الثغرات والاحتياجات المتبقية<sup>(١٨)</sup>. وتستند الخيارات المبينة أدناه إلى هذا العمل السابق، وإلى المناقشة التي دارت في حلقة عمل الخبراء الدوليين بشأن دعم السياسات من خلال الأدوات والمنهجيات ذات الصلة، والتي عقدت في بون في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١<sup>(١٩)</sup>. وتتضمن وثائق المعلومات المذكورة بيانا موجزا لطائفة من أدوات ومنهجيات دعم السياسات وذلك بهدف زيادة فهم ما تجري مناقشته. وتشمل هذه الأدوات والمنهجيات ما يلي:

(أ) التقييمات، والمواد الإعلامية والتفسيرية المستمدة منها، بما في ذلك أدوات رسم الخرائط والمؤشرات والقياسات؛

(١٧) انظر المرجع ٧.

(١٨) انظر المرجع ٤.

(١٩) انظر المرجع ٣٣.

- (ب) النماذج، والسيناريوهات، وتقنيات التنبؤ الأخرى، بما في ذلك آليات الإنذار المبكر؛
- (ج) تحليلات المخاطر، والتكاليف والفوائد، والمعاوضة بما في ذلك تقنيات التقييم وأطر التعويض؛
- (د) الأدوات التي تزيد من فرص الحصول على البيانات والمعلومات والدروس المستفادة، والمعارف الأخرى، وتتيحها بطرق مجدية؛
- (هـ) أدوات التحليل والتفسير الأخرى.

٣٤ - وتشمل معظم التقييمات الرئيسية تدابير الاستجابة الاجتماعية والاقتصادية، والسياساتية وغيرها من داخل نطاقها، والتي قد تشمل أيضا تقييم الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات. وبالإضافة إلى ذلك، استحدثت موارد من قبيل الكتيبات، والأدلة، والدورات التدريبية، ومجموعات أفضل الممارسات لغرض تعزيز أدوات ومنهجيات محددة، وتتاح هذه الموارد بصورة متزايدة على مواقع شبكة الإنترنت. ومع ذلك، فهذا العنصر من برنامج العمل قد يحدد أيضا أدوات ومنهجيات أخرى مفيدة لدعم صياغة السياسات وتنفيذها، وذلك استجابة لطلبات التقييمات ذات الصلة. وستشكل زيادة فرص الحصول على هذه الأدوات والمنهجيات وتشجيع وحفز تطويرها عنصرا مهما من عناصر بناء القدرات من أجل استخدامها.

#### ٤ - بناء القدرات<sup>(٢٠)</sup>

٣٥ - في ما يخص موضوع بناء القدرات، تذكر الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان أنه: ”ينبغي للمنبر الجديد أن يحدد أولوية الاحتياجات الأساسية في مجال بناء القدرات اللازمة لتحسين الترابط بين العلوم والسياسات على المستويات الملائمة، وأن يوفر ويطلب بعدئذ الدعم المالي وخلافه للحاجات ذات الأولوية العليا المتصلة مباشرة بأنشطته، على نحو ما تقرره الجلسة العامة، وأن يحفز على تمويل أنشطة بناء القدرات تلك بواسطة توفير منتدى مع مصادر التمويل التقليدية والمحتملة؛ (الفقرة الفرعية ٦ (هـ)) ويتعين على المنبر أن يدمج بناء القدرات في جميع جوانب عمله ذات الصلة وفقا للأولويات التي يحددها الاجتماع العام“ (الفقرة ٧ (و)). وفي وثيقة معلومات أعدت للدورة الأولى للاجتماع العام،

(٢٠) ينبغي كلما استخدم مصطلح ”بناء القدرات“ في برنامج العمل أن يفهم بأن ذلك يشمل المجموعة الكاملة لأنشطة بناء القدرات المحتملة التي يمكن الاضطلاع بها لدعم تعزيز التفاعل بين العلم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك نقل التكنولوجيا، حسب الاقتضاء.

استعرضت الأمانة بإيجاز المناقشة السابقة بشأن هذه المسألة، ونظرت في الأنشطة الجارية في هذا المجال، وحددت بعض الثغرات والاحتياجات المتبقية<sup>(٢١)</sup>. وتعتمد الخيارات المبينة أدناه على هذا العمل السابق (ولا سيما تقرير اجتماع الخبراء الدولي بشأن المنبر الحكومي الدولي وبناء القدرات الذي دعت إليه حكومتا البرازيل والنرويج، والذي عقد في تروندهايم)<sup>(٢٢)</sup>، والذي تم صقله من خلال عملية الاستعراض لما بين الدورات.

٣٦ - وسوف يدعم بناء القدرات، كجزء لا يتجزأ من برنامج عمل المنبر، التقييم وتوليد المعارف كما سيدعم صياغة السياسات وتنفيذها، كنشاط شامل للمنبر. وعلى وجه الخصوص، يعد بناء القدرات أمراً ضرورياً لتحقيق ما يلي:

(أ) بناء قدرات العلماء والمؤسسات في البلدان النامية، والذي سيكون أساسياً لزيادة توافر العلم واستخدامه في صنع القرار على جميع المستويات، ولضمان أن تصبح مساهمة المعارف في التقييمات أكثر توازناً من الناحية الجغرافية؛

(ب) تعزيز ودعم التقييمات دون العالمية (بما في ذلك الوطنية منها) والتي يمكن أن تعتمد على منهجيات ونهج مشتركة، وأن تستفيد من الخبرات الموجودة، مما يسهم بالمعرفة والخبرة، على السواء، في التقييمات العالمية والإقليمية والموضوعية التي قد يضطلع بها المنبر؛

(ج) تيسير فرص الحصول على أدوات ومنهجيات دعم السياسات وبناء القدرات لاستخدامها، وتحسين إمكانية الحصول على البيانات والمعلومات والمؤلفات العلمية والمعارف ذات الصلة بكل من تقييم أدوات ومنهجيات السياسة وتطويرها واستخدامها.

## ٥ - دمج مهام برنامج العمل الأربع

٣٧ - كما جرى إيضاحه في كل فرع من الفروع الأربعة السابقة، هناك ترابط وثيق بين جميع المهام الأربع المقترحة لبرنامج العمل، ومن المحتمل أن تساهم العديد من أنشطة البرنامج بشكل مباشر في أكثر من واحدة منها.

٣٨ - ويرد نهج ممكن لتمثيل العلاقات بين مهام المنبر المتفق عليها، وبين المنبر، ورسم السياسات والبحث العلمي في الشكل أدناه، في صيغة معدلة لتلك التي قدّم بها في الدورة الأولى<sup>(٢٣)</sup>. ولا توضح الأسهم التي تربط بين المهام كل العلاقات المحتملة، ولكن المقصود

(٢١) انظر المرجع ٥.

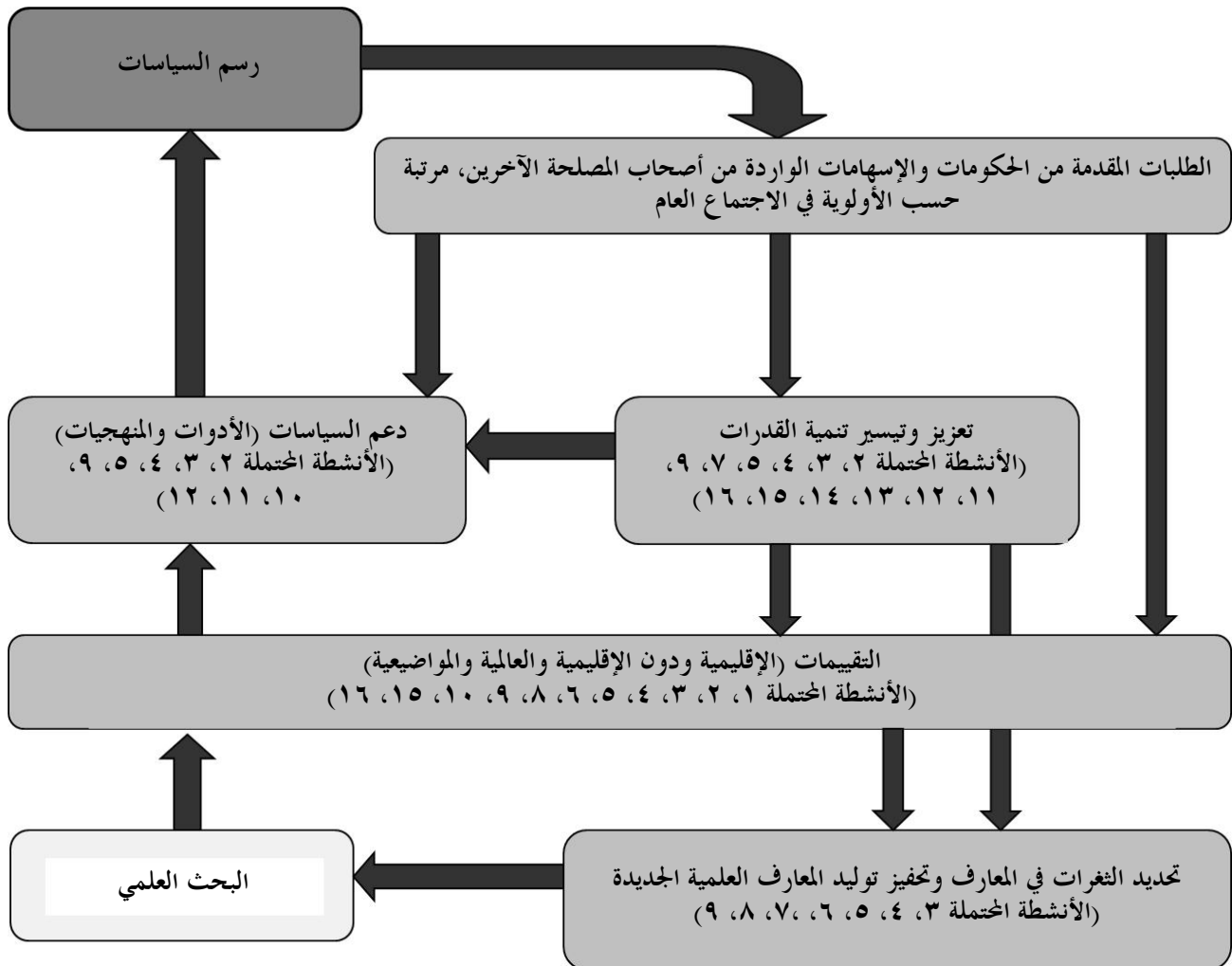
(٢٢) انظر المرجع ٦.

(٢٣) انظر المرجع ١.

منها توضيح العلاقات الرئيسية داخل المنبر. وهناك العديد من العلاقات المحتملة الإضافية المنشأة من خلال الأنشطة التي يمكن أن يقوم المنبر بتشجيعها وتيسيرها: ولئن كانت هذه العلاقات ستسهم في تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، قد لا تكون جزءا مباشرا من برنامج عمل المنبر (مثل التقييمات على المستوى الوطني، أو القيام ببحوث علمية جديدة). ويشير الشكل أيضا، في ما يتعلق بالأنشطة المحتملة المبينة في الفرع ٢ من القسم الفرعي حيم، إلى الطريقة الرئيسية التي يمكن أن تساهم بها عبر مهام المنبر المختلفة.

الشكل ١

العلاقات المحتملة بين مهام المنبر المتفق عليها، وبين المنبر ورسم السياسات والبحث العلمي



٣٩ - من الممكن تصور تركيز برنامج العمل على عمليات التقييم، مع إدماج المهام الثلاث الأخرى لبرنامج عمل المنبر في عملية التقييم. وأشار إلى أن أي عملية متكاملة على هذا المنوال ستكون أكثر تركيزاً على النواتج ويحتل لها بدرجة أكبر أن تحدث تأثيراً. وعلى الرغم من أن هذه الوثيقة لا تتطرق إلى هذه المسألة بمزيد من التفصيل فقد تجدر مواصلة النظر فيها عندما يتم وضع واعتماد برنامج العمل بكامله.

## باء - الأنشطة المحتملة إدراجها في برنامج العمل

٤٠ - ترد في كل فرع من الفروع التالية مجموعة من الأنشطة المحتملة، التي تتناول فيما بينها المهام الأربع لبرنامج العمل المتفق عليه في الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان. وتتراوح الخيارات ما بين أنشطة طموحة وشاملة ونهج أحف وأكثر تدرجاً، مع اختلاف الآثار المترتبة في الميزانية على كل واحد منها والآليات المحتملة لتنفيذه. وفي كل فرع، ترد أولاً الأنشطة المحتملة يليها نص تفسيري يدعم النظر في هذه الخيارات. ويركز الخيار على ما يمكن أن يقوم به المنبر، ولكنه لا يقترح في هذه المرحلة الكيفية التي يمكن بها تنفيذ برنامج العمل.

٤١ - وأتاحت للدورة الأولى للاجتماع العام أربع وثائق معلومات تتناول كل منها إحدى مهام برنامج العمل المحددة في الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان<sup>(٢٤)</sup>. وفي كل واحدة من هذه الوثائق، بذل جهد لتوفير لمحة عامة عن الأنشطة الموجودة حتى يتسنى تحديد الثغرات والاحتياجات بسهولة أكبر، مع الاستناد إلى عدد من وثائق المعلومات التي أعدت لاجتماعات سابقة<sup>(٢٥)</sup>. وهذه الوثيقة تأخذ في الاعتبار وثائق المعلومات المشار إليها والمناقشة التي جرت بشأنها في الدورة الأولى للاجتماع العام المعقودة في نيروبي العام الماضي. كما تأخذ في الاعتبار على نحو تام التعليقات المقدمة خلال العمليات اللاحقة فيما بين الدورات.

٤٢ - ومن المتوقع أن يتم، في الدورة الثانية للاجتماع العام، دعم وثيقة العمل هذه بوثيقة معلومات واحدة أو أكثر تقدم مزيداً من التوضيح لكيفية تنفيذ برنامج العمل. ووثائق المعلومات تلك ستستند أيضاً إلى إسهامات مقدمة من الحكومات، لا سيما خلال العمليات بين الدورات.

(٢٤) انظر المراجع ٢ و ٣ و ٤ و ٥.

(٢٥) انظر المراجع ٦ و ٩ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٦.

## ١ - فهم الصورة العامة للتقييم

النشاط المحتمل ١: وضع وتعهد فهرس تفاعلي للصورة العامة للتقييم، بدءاً بتقييم أولي لمختلف التقييمات لغرض توفير لمحة عامة عن أطر ونهج التقييم.

٤٣ - تتوخى الفقرة ٦ (ج) من الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان أن يحتفظ المنبر بفهرس للتقييمات ذات الصلة. ومن شأن التقييم الأولي والتقييم الإضافي التدريجي لمختلف التقييمات (على غرار العمل المضطلع به تمهيدا لإنشاء العملية المنتظمة للإبلاغ عن حالة البيئة البحرية وتقييمها على الصعيد العالمي، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية والاقتصادية<sup>(٢٦)</sup>، أو الوثيقة الصادرة مؤخرا بعنوان "بيئة أوروبا: تقييم التقييمات"<sup>(٢٧)</sup>) الإسهام في تحديد نهج مفاهيمي ومنهجي مشترك للتقييمات التي يجريها المنبر.

٤٤ - وليس من الضروري أن يكون هذا التقييم للتقييمات تمهيدا لبدء التقييمات التي سيقوم بها المنبر. غير أن هذا التقييم قد يشكل جزءا من عملية تحديد النطاق فيما يتعلق بكل تقييم يتم الشروع فيه في إطار المنبر، والمساعدة في تحديد الحاجة إلى إجراء تقييمات على مستويات مختلفة، والمساعدة في تحديد تقييمات وعمليات تقييم أخرى يمكن أن يحفزها المنبر (كالتقييمات الوطنية) أو أن يستند إليها. ولذلك، فإن تقييم التقييمات سيسهم في عمليات تحديد النطاق المضطلع بها تمهيدا لتقييمات المنبر وسيستند إليها.

٤٥ - وإضافة إلى ذلك، يمكن للمنبر أن ينشئ موقعا شبكيا يستعرضه الأقران، وتقدم إليه التقييمات المحلية والوطنية. ومن شأن ذلك التمكين من توثيق التقييمات المحلية والوطنية ومجموعات البيانات التي قد لا تظهر في المصنفات العلمية التي يستعرضها الأقران، ولكن من شأنها تيسير الوصول إلى مصادر معلومات غير منشورة بصورة أخرى للتقييمات الوطنية والإقليمية والعالمية. ومن المحتمل أن يتم ذلك بالتعاون مع شبكة التقييم دون العالمي، التي تعمل فعلا على الاحتفاظ بمعلومات مستكملة عن حالة التقييمات دون العالمية على نطاق العالم<sup>(٢٩)</sup>. ومن المبادرات الأخرى التي تحتفظ بممارس التقييمات مبادرة النموذج الأولي لمشهد التقييم البيئي والإبلاغ، وهي مبادرة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة<sup>(٢٨)</sup>، وقاعدة بيانات التقييمات العالمية والإقليمية للبيئة البحرية (قاعدة بيانات GRAME)<sup>(٢٩)</sup>، التي وضعت كجزء

(٢٦) انظر المرجع ٣٧.

(٢٧) انظر المرجع ٢٥.

(٢٨) انظر المرجع ٣٥.

(٢٩) انظر المرجع ٣٦.

من تقييم التقييمات المشار إليه أعلاه. وإضافة إلى ذلك، فإن الموقع الشبكي التفاعلي المعروف باسم UNEP-Live، الذي يقوم برنامج الأمم المتحدة للبيئة بتطويره حاليا لتوفير تقارير التقييم البيئي ومحتواها، قد يساهم أيضا في هذه العملية<sup>(٣٠)</sup>.

٤٦ - ومن المتوقع أن يكون تقييم التقييمات نشطا يظطلع به مرة واحدة فقط في مرحلة مبكرة من عمر المنبر، وإن كان من الممكن تكراره أو استكماله دوريا. ومن المتوقع أيضا أن يكون الفهرس نشطا مستمرا، على أنه يمكن تعديله مع مرور الوقت لتلبية الاحتياجات المتغيرة.

## ٢ - وضع واعتماد أساليب ونهج تقييم متسقة

**النشاط المحتمل ٢:** وضع واعتماد إطار مفاهيمي مشترك وتوجيهات بشأن العمليات والأساليب اللازمة للمساعدة في كفاءة نهج متسق عبر المناطق والمستويات (بما في ذلك المساعدة في التقييمات الوطنية) والمواضيع.

٤٧ - للمساعدة في جعل التقييمات التي تجري على مستويات مختلفة متكاملة وداعمة لبعضها بعضا، ولكي يتسنى الاستفادة مما تحقق من عمل بشأن تقييم معين في تقييم آخر على مستويات أخرى، يمكن للمنبر أن يعتمد ويستخدم في تقييماته إطارا مفاهيميا مشتركا وتعريف مشتركة وعمليات ونهج تحليلية وأساليب مشتركة، عند الاقتضاء، بما في ذلك مؤشرات ومقاييس وإجراءات يمكن تطويرها لاستخدام المعارف التقليدية في التقييمات. ويجب أن يكون هذا الإطار المفاهيمي مرنا بدرجة كافية حتى يتسنى تطبيقه على مجموعة من السياقات الإقليمية والسياقات الأخرى، ويستخدم عبر مختلف النهج المواضيعية والتخصصية.

٤٨ - ويمكن أن يستند هذا العمل إلى مبادرات التقييم القائمة والسابقة، التي تم تحديد الكثير منها في وثائق المعلومات السابقة<sup>(٣١)</sup>. وبصفة خاصة، فإن الدروس المستخلصة من التقييم العالمي ودون الإقليمي في إطار تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية المتصل بالعمليات والأساليب، المجمعة في دليل التقييمات المعنون "النظم الإيكولوجية ورفاهية الإنسان: دليل للعاملين في مجال التقييم"<sup>(٣٢)</sup>، يمكن أن تتيح أساسا مفيدا لأساليب عمل المنبر. وترد اعتبارات إضافية في تقرير حلقة العمل المستقلة للعلوم بشأن نهج التقييم، المعقودة في طوكيو

(٣٠) انظر المرجع ١٨.

(٣١) انظر المراجع ٣ و ٨ و ٩ و ١٢.

(٣٢) انظر المرجع ٢٣.

عام ٢٠١١<sup>(٣٣)</sup>، وحلقة العمل المستقلة بشأن جدول أعمال العلوم، التي عقدتها حكومة الولايات المتحدة الأمريكية عام ٢٠١٠<sup>(٣٤)</sup>، وستكون نتائج حلقات عمل أخرى من المقرر عقدها في أوائل عام ٢٠١٢ ذات صلة بالموضوع أيضا.

٤٩ - وكعنصر يكفل اتساق النهج المتبعة في التقييم، وتماشيا مع الإطار المفاهيمي للمنبر، يمكن تحديد أو وضع أو اعتماد سلسلة من المؤشرات والمقاييس القابلة للتطوير لاستخدامها في تقييماته وتسمح بالمقارنة والدمج والتوليف عبر التقييمات على جميع المستويات. ولا بد من مقاييس ومؤشرات ذات صلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لرصد الحالة والاتجاهات والدوافع وآثار التغيير والاستجابات، ويستخدمها فعلا عدد من العمليات الحكومية الدولية لرصد تحقيق الالتزامات الدولية والوطنية على حد سواء. وهناك أيضا خبرة كبيرة يمكن البناء عليها، بما في ذلك العمل الذي تقوده أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي المتعلقة بمؤشرات تقييم التقدم المحرز في معالجة أهداف آيشي<sup>(٣٥)</sup>، رغم الحاجة الواضحة إلى القيام بمزيد من العمل في هذا المجال.

٥٠ - وتم التركيز بشكل كبير أيضا على الطابع المتعدد التخصصات والمشارك بين التخصصات للعلوم والتعاون اللازم في إنجاز تقييمات المنبر. وفي هذا الصدد، تشير الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان بوضوح، في فقرتها ٧ (ح)، إلى أن المنبر ”ينبغي أن يتبع نهجا مشتركا بين التخصصات ومتعدد التخصصات يدمج جميع الاختصاصات ذات الصلة، بما فيها العلوم الاجتماعية والطبيعية“. ولذلك، فإنه من المتوقع أن المبادئ التوجيهية المتعلقة بإدماج مختلف التخصصات العلمية وأنواع المعرفة الأخرى يمكن أن تشمل أيضا العناصر التالية:

(أ) الأساس المنطقي لإدماج مختلف أنواع المعرفة وإشراك مختلف أوساط البحث والمعرفة في تنفيذ برنامج عمل المنبر؛

(ب) تشجيع الحوار بين فروع العلم بما يكفل مشاركتها معا بكفاءة في مجالات برنامج عمل المنبر؛

(٣٣) انظر المرجع ٨.

(٣٤) انظر المرجع ١٥.

(٣٥) انظر المرجع ٣٢.



(ج) ضمان مشاركة جميع أصحاب المصلحة المناسبين في تحديد المعلومات الأساسية ذات الصلة عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وفي الإسهام بمعارف في تقييمات المنبر؛

(د) تشجيع وتيسير الدراسات المناسبة واجتماعات الخبراء حيثما يكون ذلك ضروريا ومناوبا لمواصلة استكشاف المسائل الرئيسية؛

(هـ) كفالة عملية مستقلة تماما يستعرض فيها الأقران جميع أشكال المعرفة المستخدمة في تقييمات المنبر.

٥١ - ولتنفيذ التقييمات استنادا إلى إطار مشترك ونهج مشتركة، يتعين وضع مبادئ توجيهية لتعزيز مشاركة فروع علمية متعددة وأشكال المعرفة الأخرى في عمل المنبر. وعقد تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية مؤتمرا مخصصا في الإسكندرية، مصر، في الفترة من ١٧ إلى ٢٠ أيار/مايو ٢٠٠٤، لتلبية الحاجة ليس فقط إلى التقريب بين مستويات المعرفة ولكن أيضا إلى جسور الهوة بين مختلف النظريات المعرفية، بواسطة تدابير مثل إقامة صلة بين المعارف المحلية والمعلومات العلمية في التقييمات؛ ويجري حاليا إعداد عملية للاستعانة بالمعارف الأهلية في عملية التقييم التابعة للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، وهي عملية يجدر أيضا النظر فيها. ويمكن النظر أيضا في الأعمال ذات الصلة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، مثل المبادئ التوجيهية في إطار برنامج العمل بشأن المادة ٨ (ي)، وفي إطار المنظمة العالمية للملكية الفكرية.

٥٢ - واقترح أيضا عقد حلقة عمل للخبراء برعاية المنبر الحكومي الدولي، تركز على مواجهة التحديات حول التعاون بين العلماء وأصحاب المعارف التقليدية وسائر أصحاب المعارف. ويمكن أن يستند ذلك إلى المناقشات التي تم إجراؤها، مثلا في اجتماع الخبراء غير الرسمي بشأن الإمكانات والعثرات في نظم تبادل المعرفة في تقييمات النظام الإيكولوجي المتعددة المستويات، المعقود في جوكموك، السويد، عام ٢٠١١<sup>(٣٦)</sup>.

٥٣ - ومن المتوقع أن هذا النشاط المحتمل سيشمل فعلا عددا من الأنشطة يضطلع بها لمرة واحدة في وقت مبكر نسبيا من عمر المنبر، مع الاستعراض والتحديث بشكل دوري كلما رئي ذلك ضروريا لمراعاة التطورات الجديدة والدروس المستفادة. وتجدر الإشارة إلى أنه ربما يلزم وضع عمليات محددة لكي يتسنى القيام بعمليات الاستعراض والتحديث المناسبة.

(٣٦) انظر المرجع ٢٨.

### ٣ - الاضطلاع بالتقييمات على الصعيدين العالمي والإقليمي

**النشاط المحتمل ٣:** الشروع، بناء على طلبات من الحكومات، وإسهامات واقتراحات من جهات معنية أخرى ذات صلة، في إجراء تقييمات منتظمة على الصعيدين الإقليمي والعالمي للمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وأوجه الترابط بينهما، وهو ما قد يشمل إجراء تقييمات على الصعيد دون الإقليمي، باستخدام إطار مفاهيمي مشترك ومنهجيات مشتركة.

٥٤ - من المتوقع أن تستفيد التقييمات الإقليمية والعالمية التي يقوم بها البرنامج بشكل كبير من النتائج التي تخلص إليها التقييمات الوطنية والمحلية ودون الإقليمية، بما في ذلك التقييمات التي أجريت في إطار شبكة التقييمات على الصعيد دون العالمي والمبادرات الأخرى. والنهج الذي جرى اتباعه في أعمال التقييم التي قام بها المنبر، من خلال مجموعة من التقييمات الإقليمية، بما في ذلك التقييمات دون الإقليمية، حسب الاقتضاء، وهو ما يمكن أن يسهم لاحقاً في إجراء تقييمات منتظمة شاملة على الصعيد العالمي (على فترات يتم تحديدها لاحقاً)، سوف يتواءم مع النهج التصاعدي المتفق عليه ليكون مبدأ يستند إليه برنامج عمل المنبر. وسيساعد الإطار المفاهيمي المشترك والإرشادات المشار إليها سابقاً في كفاية أن تكون البيانات والمعلومات والمعارف المستخدمة في أحد التقييمات أو الناتجة عنها يمكن أن تفيد منها أيضاً تقييمات أخرى، حسب الاقتضاء.

٥٥ - وقد تشمل التقييمات الإقليمية والوطنية تقييمات لحالة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والتوجهات السائدة فيهما وأوجه الترابط بينهما؛ وللعوامل التي تدفع التغيرات المؤثرة في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وأوجه الترابط بينهما بالنسبة لرفاه البشر والتنمية المستدامة على الأجل الطويل؛ ومدى فعالية خيارات الاستجابة المتاحة للحكومات والجهات المعنية الأخرى فيما يتعلق بعوامل دفع التغير؛ والتوجهات السائدة في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وأوجه الترابط بينهما.

٥٦ - وبغية ضمان توفير المعلومات الكاملة للاجتماع العام للمنبر لدى اتخاذ قرارات بشأن التقييمات الإقليمية والعالمية، يمكن أن يسبق كل تقييم عملية لتحديد النطاق، بغية الوقوف على ما هو متاح من المعلومات والمعارف العلمية وغيرها. وتستند عملية تحديد النطاق هذه إلى دليل التقييمات وتسهم في هذا الدليل، وهي تحسّن أيضاً من فهم المعلومات المتاحة من جانب الجهات المعنية التي تطلب إجراء تقييمات. وفي حالة عدم توفر الكم المعرفي اللازم للرد على الطلبات، يمكن أن تكفل عملية تحديد النطاق التي يقوم بها المنبر أن تحال هذه

الطلبات إلى الأوساط العلمية من أجل تناولها من خلال إجراء المزيد من البحوث باعتبار ذلك جزءاً من وظيفة توليد المعارف التي يقوم بها المنبر.

٥٧ - ومن المتوقع أن يكون هذا نشاطاً مستمراً، وذلك حيث يكون من الممكن إجراء عدة تقييمات في أي وقت من الأوقات، يكون كل منها في مرحلة مختلفة من دورة حياتها.

#### ٤ - تحفيز وتعزيز أنشطة التقييم على الصعيد الوطني ودون الإقليمي

**النشاط المحتمل ٤:** تعزيز وتحفيز الدعم المقدم من أجل التقييمات الوطنية، وتيسير إجراءاتها عن طريق الإطار المفاهيمي للدور الذي تضطلع به في صياغة السياسات واتخاذ القرار على الصعيدين الوطني ودون الإقليمي، وللدور الذي قد تضطلع به في الإسهام في نهج تصاعدي إزاء التقييمات التي يقوم بها المنبر على الصعيدين العالمي والإقليمي.

٥٨ - ما فتئت تتزايد أهمية ومدى التقييمات على الصعيد دون العالمي<sup>(٣٧)</sup>، انطلاقاً من العمل الجاري على سبيل متابعة تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية ومبادرة اقتصادات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي، وأيضاً بشأن أعمال التقييم الأخرى. وتحدد الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان الحاجة إلى تحفيز الدعم لإجراء التقييمات على الصعيد دون الإقليمي والوطني، مع الاعتراف بأن المنبر نفسه لن يجري أي تقييمات على الصعيد الوطني. وفيما يتعلق بهذه التقييمات من المفيد الإشارة إلى أنه:

(أ) ثمة إمكانية بأن تقدم التقييمات على الصعيد دون العالمي نتائج مفيدة لصانعي السياسات على النطاق الذي أجريت على أساسه، لكن بمقدورها أيضاً أن تقدم إسهامات قيمة في التقييمات على الصعيدين العالمي والإقليمي؛

(ب) يمكن أن يشكل الربط بين التقييمات على الصعيد العالمي وعلى الصعيد دون العالمي أداة قوية لبناء القدرات، لا سيما إذا كانت تركز أولاً على تعزيز وتيسير إجراء التقييمات على الصعيد دون العالمي، وبخاصة على المستويات دون الإقليمية ذات الأهمية؛

(٣٧) في حين يوجد في سياق تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية تعريف محدد للتقييمات على الصعيد دون العالمي، فإن شبكة التقييمات على الصعيد دون العالمي التي انبثقت من متابعة تقييم النظم الإيكولوجية في الألفية ليس لها تعريف قاطع لما هي التقييمات على الصعيد دون العالمي وتسمى إلى دعم أي شكل من أشكال التقييم بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية يلي الاحتياجات على الصعيد الوطني ودون الإقليمي.

(ج) توجد بالفعل شبكة للتقييمات على الصعيد دون العالمي<sup>(٣٨)</sup>، تضم التقييمات على الصعيد المحلي والوطني ودون الإقليمي بشكل تصاعدي من أجل تقاسم الخبرات والأدوات والإرشادات وإتاحة الوصول إليها، وتحديد ماذا يمكن تعزيره والاستفادة منه.

٥٩ - ويمكن أن يؤدي تحديد أكثر السبل كفاءة في مواصلة تعزيز ودعم التقييمات على الصعيدين الوطني ودون الإقليمي إلى زيادة فرص التعلم من الأقران وإقامة شبكة للممارسين، وزيادة إمكانية الوصول إلى الأدوات والمواد الإرشادية القائمة، سواء عن طريق الاستفادة من الموارد الحالية وإعداد أدوات أو إرشادات جديدة حسب الاقتضاء. وسيساعد الإطار المفاهيمي المشترك والإرشادات المشتركة المشار إليهما سابقا في كفاءة أن تكون البيانات والمعلومات والمعارف المستخدمة في أحد التقييمات أو الناتجة عنها يمكن أن تستفيد تقييمات أخرى منها حسبما يكون ملائما.

٦٠ - ومن المتوقع أن يدعو المنبر صراحة إلى إجراء تقييمات على الصعيدين الوطني ودون الإقليمي، وأن يطلب إعداد تقارير منتظمة تُقدم إلى الاجتماع العام (يحتمل أن تجربها شبكة التقييمات على الصعيد دون العالمي). وقد يمكن أيضا تحديد هذه التقييمات بأنها ضمن أولويات بناء القدرات (انظر العنوان الفرعي ١٣ من هذا الفرع أدناه).

## ٥ - الاضطلاع بتقييمات مواضيعية وتقييمات للمواضيع الجديدة التي يحددها مجال العلوم

**النشاط المحتمل ٥:** الشروع، استنادا إلى الطلبات الواردة من الحكومات، والإسهامات والمقترحات الواردة من الجهات المعنية الأخرى، في إجراء تقييمات مواضيعية (بما في ذلك تقييمات للمواضيع الجديدة التي يحددها مجال العلوم حيثما توجد حاجة ملحة لإرشاد السياسات).

٦١ - تتيح التقييمات المواضيعية (بما في ذلك المتعلقة بالمواضيع الجديدة التي يحددها مجال العلوم) فرصا هامة لزيادة الوعي والفهم بالمسائل الناشئة، ومعالجة الاحتياجات المحددة مرتفعة الأولوية وتقديم إجابات ملائمة من حيث التوقيت على التساؤلات الملحة المتعلقة بالسياسات. وتتطوي أيضا على إمكانية تقديم بعض الفرص المبكرة لإظهار القيمة التي يضيفها المنبر.

(٣٨) انظر المرجع ٢٩.

٦٢ - وقد تشمل بعض الأمثلة التوضيحية لمجالات قد تستلزم إجراء تقييمات مواضيعية ما يلي: حالة خدمات التلقيح والتوجهات السائدة فيها؛ أو الآثار البيئية الممكنة للطاقة الأحيائية؛ وحيازة الأراضي والأمن الغذائي والتنوع البيولوجي؛ أو أفضل ممارسات استرداد خدمات النظم الإيكولوجية؛ أو الآثار البيئية للتكنولوجيات الجديدة والناشئة؛ أو قيمة خدمات النظم الإيكولوجية في الأراضي الجافة؛ أو الأسس العلمية لدور المناطق المحمية في الوفاء بأهداف التنمية الوطنية وأهداف المحافظة على التنوع البيولوجي. وكما هو الحال في التقييمات الإقليمية والعالمية، قد تشمل التقييمات المواضيعية النظر في الحالة والاتجاهات السائدة وعوامل التغيير وتبعات التغيير على رفاه الإنسان، ومدى فعالية خيارات الاستجابة المتاحة، حسبما يكون ملائماً.

٦٣ - وقد يتم الاضطلاع بتقييمات مواضيعية (كما في ذلك للمواضيع الجديدة التي يحددها مجال العلوم) بشكل مخصص، وفقاً للمعايير التي يقررها الاجتماع العام للمنبر، وقد يتم إعدادها بالشراكة مع مبادرات تقييم أخرى جارية، حسب الاقتضاء. وقد يتم تحديد مواضيع جديدة من خلال العمليات أو الأدوات العلمية القائمة، من قبيل عمليات استكشاف الآفاق أو الاستشراف، التي يستخدمها بالفعل الكثير من الحكومات والعمليات العلمية، وترد أمثلة لها في تحليل الثغرات<sup>(٣٩)</sup> (انظر الفرع هاء-٢-٤ والمرفق صاد من التحليل)، أو بخلاف ذلك عن طريق إرساء إجراء يتم بمقتضاه عرض الاقتراحات بشأن المواضيع الجديدة على الاجتماع العام للنظر فيها في الوقت المناسب، على سبيل المثال من جانب الهيئات العلمية الفرعية التابعة للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة.

٦٤ - وعلى غرار التقييمات الإقليمية والعالمية، فمن أجل كفاءة أن تتوفر للاجتماع العام المعلومات الكاملة اللازمة لدى اتخاذ قرارات بشأن التقييمات المواضيعية، يمكن الاضطلاع بعملية لتحديد النطاق من أجل الوقوف على ما هو متاح من المعارف والمعلومات العلمية وغيرها. وتستند عملية تحديد النطاق هذه إلى دليل التقييمات وتسهم في هذا الدليل بتقييمات مواضيعية، وهي تحسن أيضاً من فهم المعلومات المتاحة من جانب الجهات المعنية التي تطلب إجراء تقييمات.

٦٥ - ويمكن نشر نتائج التقييمات المواضيعية (كما في ذلك تقييم المواضيع الجديدة التي يحددها مجال العلوم) بصفتها تقارير تقييم قائمة بذاتها، ولكن يمكن أيضاً إدماجها في التقييمات الإقليمية والعالمية، حسب الاقتضاء. وسيساعد الإطار المفاهيمي المشترك

(٣٩) انظر المرجع ٩.

والإرشادات المشار إليها سابقا في كفالة أن تكون البيانات والمعلومات والمعارف المستخدمة في أحد التقييمات أو الناتجة عنها يمكن أن تفيد منها أيضا تقييمات أخرى، حسب الاقتضاء.

٦٦ - ومن المتوقع أن يكون هذا نشاطا مستمرا، وذلك حيث يكون من الممكن إجراء عدة تقييمات في أي وقت من الأوقات، يكون كل منها في مرحلة مختلفة من دورة حياتها.

## ٦ - الوقوف على الثغرات في المعارف وترتيبها حسب الأولوية

**النشاط المحتمل ٦:** تجميع وتعهد قائمة مشروحة بالاحتياجات المعرفية ذات الصلة بالسياسات التي جرى الوقوف عليها الناشئة عن أنشطة أخرى لبرنامج العمل، وإرساء عملية تشمل أوساط البحوث وغيرها من الأوساط المشتغلة بالمعارف بحيث يتمكن الاجتماع العام من خلالها من استعراض قائمة بالثغرات التي تم الوقوف عليها وترتيبها حسب الأولوية.

٦٧ - سيؤدي الكثير من الأنشطة الواردة في برنامج العمل إلى الوقوف على الثغرات المعرفية المتصلة بالسياسات، أو بخلاف ذلك الإشارة إلى مواضع نقص البيانات أو المعلومات أو القدرات. وتحديدًا، سيتم الوقوف على الثغرات في البيانات والمعلومات والمعارف خصيصًا من جانب كل من الأوساط العلمية والأوساط المعنية بالسياسات مع الاضطلاع باستعراض للبيانات والمعلومات والمعارف المتاحة في إطار إجراءات لتحديد النطاق، في حين ستجري هذه الأوساط نفسها تقييمات على الصعيد الإقليمي والعالمي ودون الإقليمي والمواضيعي.

٦٨ - ويمكن أيضا أن تتفاقم الاحتياجات من المعارف من جراء المشاكل التي تؤثر على مدى توافر البيانات والمعلومات والمعارف وإمكانية الحصول عليها. ويُنظر في هذه المسألة أدناه بشكل أوسع، في إطار النشاط المحتمل ١٥.

٦٩ - ومن المتوقع أن يكون تجميع القائمة عملية متواصلة ولكن دورية، ويتوقف توقيتها على الجدول الزمني لإجراءات تحديد النطاق والتقييمات التي سيسترشد بها في تجميعها. ومن المتوقع أن تصبح عمليتا الاستعراض وتحديد الأولويات اللتان تقوم بهما الجلسة العامة عملية منتظمة.

## ٧ - إشراك الجهات المعنية الرئيسية في تناول الأولويات من احتياجات المعارف

**النشاط المحتمل ٧:** وضع وتنفيذ استراتيجية للتواصل مع الأوساط البحثية وغيرها من مصادر المعارف بهدف تشجيعها على تلبية احتياجات المعارف التي يتم تحديدها، وضمان توعية القائمين على تمويل البحوث باحتياجات المعارف المحددة وبما يلزم من موارد للوفاء بها.

٧٠ - من الأهمية بمكان أن يتم تنظيم اتصالات وحوارات تهدف إلى تعزيز تبادل المعلومات بانتظام فيما بين العلماء والجهات المانحة والمجتمع وراسمي السياسات، بما في ذلك التواصل مع الهيئات الاستشارية العلمية للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، وذلك من أجل بلورة فهم الاحتياجات من المعارف، وإشراك الأوساط البحثية في هذه الجهود، وتحديد أولويات التمويل ذات الصلة. ومن المتوقع أن يعمل المنبر بوصفه المبادر والميسر والوسيط في عمليات الحوار المذكورة، بالتعاون الوثيق مع المؤسسات القائمة. ومن شأن العملية الناشئة عن هذه الجهود أن تيسر التوليد المتسق الفعال للكلفة للمعارف ذات الصلة بالسياسات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والصلات القائمة بينها.

٧١ - ويمثل التواصل مع وكالات التمويل والتأثير عليها عنصرين هامين من عناصر عمل المنبر، بهدف ضمان تناول احتياجات المعارف ذات الصلة بالسياسات داخل إطار استراتيجيات البحوث والتمويل، وتوافر إسهامات مستدامة من أنشطة البحث والرصد، ومن هياكل التمويل المرتبطة بها.

٧٢ - ويمكن لأي استراتيجية تهدف إلى إشراك الأوساط البحثية ومصادر المعارف الأخرى والجهات المانحة من أجل ضمان الوفاء بالأولويات من احتياجات المعارف، أن تشمل على العناصر ذات الصلة التالية:

(أ) صوغ وتعميم أساس منطقي واضح لأسباب إدراج احتياجات المنبر الحالية والمستقبلية داخل برامج عمل الشبكات العلمية والجهات المانحة واستراتيجياتها؛

(ب) التشجيع على إقامة حوارات منتظمة والدعوة إلى عقدها، حسب الاقتضاء، فيما بين العلماء وراسمي السياسات وغيرهم من مصادر المعارف لبلورة فهم الاحتياجات من المعارف، حتى يتسنى أخذها في الاعتبار لدى وضع استراتيجيات البحوث وفي إطار عمليات توليد المعارف الأخرى، وفي تحديد أولويات التمويل؛

(ج) التوعية بالمعلومات المتعلقة باحتياجات المعارف على النطاق الأوسع من الأوساط العلمية ومصادر المعارف الأخرى ووكالات التمويل، وعلى نطاق هيئات بناء القدرات بصفة عامة؛

(د) تشجيع الأوساط البحثية والتعاون معها في وضع استراتيجية متسقة لتوليد المعارف للاسترشاد بها في إجراء مزيد من البحوث المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛

(هـ) التعاون مع وكالات التمويل وراسمي السياسات المتصلة بها في وضع استراتيجية معززة للتمويل لأغراض البحوث وجهود الرصد في الأجل الطويل.

٧٣ - ويتوقع لهذا النشاط أن يكون عملية مستمرة، ولكن على مستوى أقل نسبياً، وسيُجرى قسط كبير من العمل من خلال التواصل والشراكة مع المنظمات المعنية. وفي الوقت نفسه، يمكن دعم هذه الجهود بموجب تكاليفات تصدر عن أحد الاجتماعات العامة المقبلة للمنتدى الحكومي الدولي.

## ٨ - الشراكات مع برامج المراقبة والرصد الطويلة الأجل

**النشاط المحتمل ٨:** تحديد وإبرام شراكات مع برامج المراقبة والرصد الطويلة الأجل التي توفر البيانات والمعلومات اللازمة لوضع المؤشرات والقياسات، ومع البرامج التي تساعد على كفاءة إمكانية الاطلاع على البيانات الناتجة.

٧٤ - يجوز إجراء تقييم للوضع الحالي لبرامج المراقبة والرصد الطويلة الأجل فيما يتعلق باحتياجات المنبر، وذلك كخطوة أولى نحو اتباع نهج شامل لتناول الاحتياجات من البيانات والمعلومات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على كل المستويات. ورغم أنه يوجد عدد من برامج الرصد الطويلة الأجل على الصعيدين الوطني والدولي، فإن احتياجات الرصد لا يتم تغطيتها كلها (انظر على سبيل المثال التقرير المعد لاتفاقية التنوع البيولوجي بشأن كفاية نظم مراقبة التنوع البيولوجي دعماً لتحقيق أهداف أيتشي)، ويمكن تحقيق المزيد من التآزر من خلال اتباع نهج مشتركة للمراقبة والرصد.

٧٥ - وفيما يتعلق ببعض الأنشطة المحددة الجارية حالياً، قدّم القسم هاء-١-٣ من تحليل الثغرات عرضاً موجزاً لها، وأورد أمثلة للمبادرات القائمة التي ترمي إلى تعزيز برامج المراقبة والرصد الطويلة الأجل وإلى تحسين إمكانية الاطلاع على البيانات التي تتوصل إليها أنشطة المراقبة. فعلى سبيل المثال، تشارك الحكومات مشاركة كبيرة في الهيئتين التاليتين:



(أ) الفريق المعني برصد الأرض: شبكة مراقبة التنوع البيولوجي (GEO BON)<sup>(٤٠)</sup>، وهو يُعنى بتنسيق الأنشطة المتعلقة بالتنوع البيولوجي في المنظومة العالمية لنظم رصد الأرض، بهدف تنظيم وتحسين مراقبة التنوع البيولوجي على الصعيد العالمي، وتحسين إمكانية الاطلاع على ما يُتوصّل إليه من بيانات ومعلومات وتوقعات متعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(ب) المرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي<sup>(٤١)</sup>، رغم أنه ليس برنامجاً للمراقبة أو الرصد في حد ذاته، يقوم بتيسير شبكة لامركزية من قواعد البيانات المتعلقة ببيانات وجود أنواع الكائنات، لغرض محدد هو تحسين إمكانية الاطلاع على البيانات الناشئة عن برامج جمع البيانات والمراقبة والرصد.

٧٦ - وثمة أهمية أيضاً لمجموعة من مبادرات المراقبة والرصد المتعلقة بخدمات النظم الإيكولوجية على الصعيدين العالمي والإقليمي، وقد ينظر الاجتماع العام في ما إذا لزم عقد شراكات مع مكونات نظم المراقبة العالمية والإقليمية دعماً لعمل المنبر. وسيكون الإطار المفاهيمي للمنبر أيضاً ذا أهمية في تنوير أنشطة المراقبة والرصد التي تغطي المحركات الدافعة الأساسية للتغيرات في النظم الإيكولوجية ورفاه البشرية، والتأثيرات الناجمة عن اتجاهات التغيير، وأوجه التصدي لها.

٧٧ - ويتوقع لهذا النشاط أن يكون عملية مستمرة، ولكن على مستوى أقل نسبياً، وسيُجرى قسط كبير من العمل الفعلي من خلال الشراكة مع المنظمات المعنية. ويجوز، مع ذلك، دعم هذه الجهود بموجب تكاليفات تصدر عن أحد الاجتماعات العامة المقبلة، ويجوز لكلا الهيئتين الفرعيتين التابعتين للاجتماع العام أن تحددا أولويات احتياجات البيانات.

## ٩ - الاستفادة الفعالة من أنشطة وضع النماذج والسيناريوهات

**النشاط المحتمل ٩:** تحديد كيفية الاستفادة على نحو فعال من أنشطة وضع النماذج والسيناريوهات في سياق المنبر.

٧٨ - تمثل السيناريوهات عناصر أساسية للكثير من عمليات التقييم، وكثيراً ما تُستخدَم بوصفها من أدوات ومنهجيات دعم السياسات. ويعد وضع النماذج أيضاً أحد الأدوات المستخدمة لتنوير التقييمات وعملية صنع القرارات على السواء، إلا أنه كما ذُكر بوضوح

(٤٠) انظر المرجع ٣٨.

(٤١) انظر تقرير اجتماع طوكيو لعام ٢٠١١ - المرجع ٨.

في الاستنتاج ٤-٤ من تحليل الثغرات، ”يلزم التوصل إلى نماذج وسيناريوهات ومؤشرات كمية أكثر تكاملاً من شأنها أن تساعد ليس على فهم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فحسب، بل أيضاً فهم أهمية التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لتحقيق رفاه البشرية“. والنماذج والسيناريوهات أدواتان مختلفتان، وكثيراً ما تُستخدم كل منهما على حده، رغم استخدامهما في بعض الأحيان معاً. فبينما تقوم النماذج أساساً على العلم، يمكن للسيناريوهات أن تتباين بشكل كبير من دراسات استطلاعية قائمة على مجموعة من العناصر غير المؤكدة، إلى دراسات مستقبلية قائمة على محددات يقررها القائم بالدراسة، وكثيراً ما تعتمد على عمليات تشاركية مع الجهات المعنية<sup>(٤٢)</sup>.

٧٩ - وقدّمت استعراضات مختلفة تقيماً شاملاً لمجالات يلزم فيها تحسين النماذج وما يتصل بها من سيناريوهات فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من أجل تعزيز قيمتها في دعم عمليات اتخاذ القرارات، ووضعت توصيات واضحة بهذا الشأن - وتوجد أيضاً إمكانات كبيرة للتنسيق والاستفادة من الخبرات من أنشطة الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ في مجالي السيناريوهات ووضع النماذج. فعلى سبيل المثال، استعرض تقرير عن سيناريوهات التنوع البيولوجي، أصدرته مؤخراً أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي للإسهام في الدراسة الاستشرافية للتنوع البيولوجي في العالم<sup>(٤٣)</sup>، التوقعات المتعلقة بمجموعة من النماذج والسيناريوهات المتصلة بها، ووضعت عدداً من التوصيات بشأن النماذج والسيناريوهات. وبالإضافة إلى ذلك، قدّم تقرير بشأن السيناريوهات والنماذج المتعلقة باستطلاع الاتجاهات المستقبلية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية أصدرته مؤخراً المفوضية الأوروبية<sup>(٤٤)</sup>، استعراضاً مفصلاً لـ ٤١ نموذجاً، وعرض معلومات وتحليلات مقارنة فيما بينها.

٨٠ - وقد تساعد الاستنتاجات المستخلصة في هذين التقريرين، مضافاً إليها ما اضطلع به من عمل منذ ذلك الحين، في تحديد ما يمكن عمله لتحسين درجة الاستفادة من النماذج والسيناريوهات في سياق عمل المنبر. ويشير التقريران إلى ضرورة التعمق في دراسة مجموعة من العلاقات القائمة بين التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من ناحية، وبين القضايا الاجتماعية والاقتصادية من ناحية أخرى، استناداً إلى فهم أقوى لتلك العلاقات. وينطوي ذلك على إمكانية تعزيز قيمة السيناريوهات في المساعدة على استخدام العلم

(٤٢) انظر المرجع ٣٩.

(٤٣) انظر المرجع ٢٧.

(٤٤) انظر المرجع ٢٦.

بطريقة تدعم على نحو أفضل عمليات صنع القرار من خلال توضيح التداعيات المترتبة على البدائل المقررة في إطار السياسات بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ورفاه البشرية.

٨١ - ومن المتوقع أن يشتمل هذا النشاط المحتمل فعلياً على عدد من الأنشطة التي يُضطلع بها مرة واحدة في وقت مبكر نسبياً من عمر المنبر، ويجري استعراضها وتحديثها دورياً حسب الاقتضاء لأخذ ما يستجد من تطورات وخبرات مستفادة في الاعتبار. ويمكن الاضطلاع بجزء كبير من هذه الأنشطة من خلال الشراكات المناسبة.

## ١٠ - تحديد الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات

**النشاط المحتمل ١٠:** إجراء حصر عام للأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات وتعهدته وتعميمه، يشتمل على استخدامات راسمي السياسات لتلك الأدوات والمنهجيات، والاحتياجات اللازمة لزيادة تطويرها.

٨٢ - توجد مجموعة كبيرة من الأدوات والمنهجيات الناشئة ذات الصلة بالسياسات، لها نطاقات وميادين مختلفة للتطبيق، وتشارك مجموعة كبيرة من الكيانات في وضعها. وربما يكون إجراء دراسة لنطاق الأدوات والمنهجيات ذات أهمية لا للمساعدة على تعريف نطاقها فحسب، بل أيضاً لزيادة التعرف على ما تضطلع به جهات أخرى من عمل بشأن الأدوات والمنهجيات. ويمكن تحديد نطاق هذا النشاط عن طريق تحديد عدد أمثلة الأدوات والمنهجيات التي سيتم استعراضها، أو تحديد أنواع الأدوات التي سيتم النظر فيها منذ البداية. فعلى سبيل المثال، قد يركز المنبر، بشكل تسلسلي أو بترتيب الأولوية، على فئات معينة من الأدوات، من قبيل الأطر المفاهيمية، ومنهجيات التقييم، ونماذج التغيير السلوكي، وأدوات دعم السياسات القائمة على المعارف.

٨٣ - وعقب إجراء دراسة أولية لتحديد النطاق، يمكن للمنبر بعد ذلك أن يعرض على الإنترنت قائمة مشروحة من أدوات ومنهجيات دعم السياسات، تستند إلى الإجراءات المتخذة لتحديد وتقييم الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات والاحتياجات اللازمة لزيادة تطويرها. ويمكن القيام بهذا العمل من خلال التعاون فيما بين أوساط الممارسين التي تستخدم أنواعاً مختلفة من الأدوات في عملها. ويمكن تحديث هذه القائمة بانتظام عن طريق استعراضها دورياً والتعرف على ما يستجد من أدوات ناشئة وتحديد الاحتياجات المستمرة لصناع السياسات.

٨٤ - ومن المتوقع أن يكون ذلك استعراضاً يُجرى مرة واحدة - أو سلسلة من الاستعراضات - تليه عملية تحديث دورية، يواكبها أنشطة إعلامية للتعريف بالقائمة. غير أن ذلك يتوقف على نتيجة دراسة النطاق المقترحة، وقد تصبح في نهاية المطاف عملية متكررة، يتسع معها نطاق الحصر العام تدريجياً على مر الزمن مع تزايد أنواع الأدوات التي تضاف إليه.

## ١١ - تحسين فرص الحصول على الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات

**النشاط المحتمل ١١:** استكشاف النهج اللازمة لحفز زيادة فرص الحصول على الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات، والتي حُددت أولويتها من قبل المنبر، بناءً على الإجراءات التي أُتخذت فيما يتعلق بمواصلة تعزيز وتطوير الأدوات والمنهجيات ذات الأولوية.

٨٥ - يعد تحسين فرص الحصول على الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات، والتي حُددت أولويتها من قبل المنبر، عنصراً هاماً من عناصر بناء القدرات، ودعم استيعاب نتائج التقييم في عملية صنع القرار. ولتحقيق ذلك، قد يتطلب الأمر العمل مع منابر إدارة المعارف القائمة لتمكين صنّاع القرار من الحصول على أدوات ومنهجيات محددة ذات صلة بالسياسات، وتبادل الممارسات والنهج الجيدة لاستخدام الأدوات والمنهجيات.

٨٦ - ومن المتوقع أن يبدأ هذا النشاط في وقت لاحق، عقب مراجعة الاستعراض العام للأدوات والمنهجيات (النشاط المحتمل ١٠). وسيصبح بعد ذلك نشاطاً مستمراً في شراكة مع الآخرين، وسيعتمد حجم النشاط والنهج المتبع على القرار الذي سيتخذ في أحد الاجتماعات العامة المقبلة للمنبر.

## ١٢ - تشجيع وتحفيز مواصلة تطوير الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات

**النشاط المحتمل ١٢:** القيام، بناءً على الأدوات والمنهجيات التي تم تحديدها، بتشجيع وتحفيز التطوير اللاحق لأدوات ومنهجيات معينة، من أجل الاستجابة لاحتياجات صنّاع القرار.

٨٧ - من المتوقع أن يضم هذا النشاط أربعة أنشطة ذات صلة، سيتم تشجيعها وتحفيزها من قبل المنبر، وهي:

- (أ) تحديد الأولويات بغية التطوير اللاحق للأدوات والمنهجيات القائمة، وتحديد مجالات جديدة تكون فيها الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات مطلوبة؛
- (ب) وضع عملية لتطوير واختبار ومواءمة الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات موضع التنفيذ، والعمل مع أصحاب المصلحة المعنيين، أو تشجيع الآخرين على القيام بهذا العمل؛
- (ج) تجميع ومراجعة الأدلة على مدى نجاح الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات، والتي تم تحديدها لإجراء مزيد من التطوير عليها، في مساعدة رسمي السياسات؛
- (د) إيجاد سبل لتعزيز الاستخدام الواسع النطاق للأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات، والتي حُددت أولويتها من قبل المنبر.

٨٨ - وتتصل الأنشطة الموصوفة هنا اتصالاً وثيقاً بتحديد الأدوات والمنهجيات المذكورة ضمن إطار النشاط المحتمل ١٠، وتعمل بمثابة متابعة له. وسيكون تحفيز التطوير اللاحق للأدوات من قِبَل كيانات أخرى عنصراً هاماً في هذا الجزء من برنامج العمل، إلى جانب أهمية دمج كل من تحديد وترتيب أولويات التطوير اللاحق للأدوات في مهمتي المنبر المتمثلتين في التقييم وبناء القدرات. ويمكن للمنبر، على سبيل المثال، أن يلعب دوراً قوياً في دعم التقييم الموضوعي لقيمة الأدوات والمنهجيات المختلفة (مثل مؤشرات قابلة للقياس بشأن الأوضاع والاتجاهات، ودوافع التغيير، والآثار والاستجابات - انظر النشاط المحتمل ١) بالنسبة لرسمي السياسات، وتشجيع وتحفيز المزيد من التطوير للأدوات (مثل نماذج وسيناريوهات التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي) بطريقة مماثلة لطريقة تشجيع وتحفيز توليد المعارف.

٨٩ - ومن المتوقع أيضاً أن يبدأ هذا النشاط في وقت لاحق عقب النظر في الاستعراض العام للأدوات والمنهجيات (النشاط المحتمل ١٠). وسيصبح بعد ذلك نشاطاً مستمراً يتم الاضطلاع به في شراكة مع الآخرين، وسيعتمد توقيت النشاط وحجمه على المقرر الذي سيتخذه أحد الاجتماعات العامة المقبلة للمنبر.

١٣ - تحديد احتياجات بناء القدرات<sup>(٤٥)</sup> وترتيب أولوياتها

**النشاط المحتمل ١٣:** مراجعة احتياجات بناء القدرات المتصلة ببرنامج عمل المنبر، وتحديد أولويات تلك الاحتياجات، وتحديد الآليات المناسبة للوفاء بها.

٩٠ - يمثل تحديد الاحتياجات الأساسية لبناء القدرات اللازمة لتحسين التفاعل بمستويات مناسبة بين العلم والسياسات، وترتيب أولوياتها، إحدى الوظائف المركزية للمنبر. وسيحتاج الاجتماع العام إلى عملية لتحديد الأولويات، وإلى تكوين فهم واضح لتلك الأنشطة التي ستدخل ضمن نطاق برنامج عمل المنبر، وتلك التي سيتم حفزها بواسطة برنامج العمل. ومن المرجح أن يكون هذا النشاط عملية مستمرة، يتم القيام بها بالتشاور مع الخبراء الوطنيين والإقليميين وأصحاب المصلحة الآخرين.

٩١ - وسيكون بناء القدرات مطلوباً لجميع الفئات المختلفة من أصحاب المصلحة في عملية التفاعل بين العلم والسياسات. وقد يتضمن ذلك، على سبيل المثال:

- (أ) بناء القدرات، ليس فقط بين العلماء في تقديمهم للعلوم ذات الصلة براسمي السياسات، وإنما أيضاً بين راسمي السياسات في استخدامهم لهذا العلم؛
- (ب) تعزيز العمليات التي تجمع بين راسمي السياسات والعلماء وأصحاب المعارف الآخرين مع بعضهم البعض وذلك لزيادة التفاهم المتبادل وبناء الثقة؛
- (ج) ضمان مشاركة المجموعة الكاملة من التخصصات العلمية؛
- (د) تطوير العمليات التي تضمن إشراك المعارف التقليدية وأصحاب المعارف التقليدية بطريقة مفيدة.

٩٢ - ويتعين على المنبر، في إنجاز هذا النشاط، أن يُنسق مع الوكالات العاملة في مجال تقييم احتياجات بناء القدرات فيما يختص بالتفاعل بين العلم والسياسة، والاستجابة لتلك الاحتياجات من أجل حفز الجهود التي تبذلها تلك الوكالات على وجه التحديد لتلبية احتياجات المنبر ذات الأولوية القصوى وتقديم تقرير بذلك إلى الاجتماع العام.

٩٣ - ومن المتوقع أن يكون ذلك بمثابة مراجعة دورية وعملية لتحديد الأولويات، مقرونة بالاتصال بصفة دورية بالمنظمات الرئيسية العاملة في مجال تنمية القدرات وتقديم الدعم

(٤٥) انظر الحاشية ٣٠ أعلاه.

لأنشطة تنمية القدرات. ومن المرجح أن يشمل ذلك أيضا تقديم تقارير منتظمة إلى الاجتماع العام عن التقدم المحرز في معالجة الاحتياجات ذات الأولوية التي تم تحديدها.

#### ١٤ - حفز التمويل لأنشطة بناء القدرات

**النشاط المحتمل ١٤:** تنظيم اجتماعات أو مؤتمرات دورية للجهات المانحة، والجهات المانحة المحتملة، والممارسين بهدف تحفيز التمويل الإضافي وزيادة التنسيق بين الجهات المانحة لتحقيق المزيد من تضافر الجهود من التمويل المتاح.

٩٤ - تم الاتفاق في الفقرة ٦ (هـ) من الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان على أنه يتعين على المنبر تحفيز تمويل أنشطة بناء القدرات ذات الأولوية عن طريق "توفير منتدى مع مصادر التمويل التقليدية والمحتملة". ودعما لهذا النشاط، يمكن للمنبر أن يقوم بما يلي:

(أ) إعداد قائمة بالاحتياجات والفجوات التمويلية في مجال بناء القدرات، وذلك لتمكين المانحين من اتخاذ قرارات أكثر كفاءة واستنارة بشأن تخصيص الموارد، تستند إلى الأعمال التي تم القيام بها في إطار النشاط المحتمل ١٣؛

(ب) إعداد قائمة بمصادر التمويل التقليدية والمحتملة كأساس للتخطيط لأنشطة أخرى تهدف إلى تعزيز فرص الحصول على التمويل، ووضع استراتيجية للمشاركة لإبلاغ تلك المنظمات والمبادرات بالاحتياجات.

٩٥ - واستنادا إلى نتائج هذين النشاطين، من المفترض أن تقوم الاجتماعات الدورية المقترحة المشار إليها أعلاه بمراجعة الاحتياجات التي تم تحديدها وترتيب أولوياتها في السابق، والمساعدة في تحديد الكيفية التي يمكن بها تلبية احتياجاتها، بما في ذلك من خلال:

(أ) تحديد موارد مالية وموارد أخرى جديدة؛

(ب) فهم الكيفية التي يمكن بها تعديل كل من المشاريع الحالية والمستقبلية لضمان تلبية الاحتياجات المحددة بطريقة أفضل؛

(ج) استكشاف الفرص المتاحة لتوفير قدر أكبر من التعاون بين الجهات المانحة والممارسين من أجل تحقيق مزيد من التماسك في تلبية الاحتياجات المحددة.

٩٦ - وسيقوم المنبر في تنفيذه لهذا النشاط بالتنسيق، مرة أخرى، مع الوكالات العاملة في مجال دعم أنشطة بناء القدرات وتنمية القدرات، من أجل المساعدة في ضمان مشاركتها

ودعمها، ومن المؤمل أن يقوم بحفز الجهود التي تبذلها هذه الوكالات على وجه التحديد لتلبية احتياجات المنبر ذات الأولوية القصوى.

٩٧ - ومن المتوقع أن يكون ذلك بمثابة عملية دورية، مقرونة بالاتصال بصفة دورية بالمنظمات الرئيسية العاملة في مجال تنمية القدرات وتقديم الدعم لأنشطة تنمية القدرات.

## ١٥ - زيادة فرص الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف

**النشاط المحتمل ١٥:** تعزيز الحصول المفتوح والحر على البيانات والمعلومات والمعارف (كما في ذلك المنشورات)، سواء للمساعدة في ضمان قابلية البيانات للمقارنة ومصداقيتها وشفافيتها، أو لبناء القدرات على استخدام هذه البيانات والمعلومات والمعارف.

٩٨ - إن القدرة على الحصول على البيانات والمعلومات المتاحة واستخدامها، وتوفير إمكانية الوصول إلى الأدب الخاضع لاستعراض الأقران، هما عنصران مهمان في عمليات التقييم. وفي حين تستند التقييمات إلى مواد خاضعة لاستعراض الأقران، إلا أن عددا من تلك التقييمات اعتمد أيضا على مجموعات بيانات استخدمت مع بعضها على مستويات مختلفة، وهي متاحة من خلال بوابات بيانات على شبكة الإنترنت أو من خلال غيرها من آليات تبادل المعلومات<sup>(٤٦)</sup>. وتعتمد المصداقية العلمية للتقييم جزئيا على الجودة والقابلية للمقارنة وسهولة الحصول على البيانات. علاوة على ذلك، فإن سهولة الحصول على البيانات تتواءم وشفافية العملية حيث أنها تُمكن الأفراد والمنظمات الذين لا يشاركون في التقييم من مراجعة البيانات الأساسية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن توفير أدوات تكامل البيانات ستسمح بتشكيل روابط أقوى بين التقييمات المختلفة التي يجريها المنبر.

٩٩ - كما تم بوضوح تحديد تحسين فرص الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف الموجودة بالفعل، بما في ذلك الحصول المفتوح والحر على المطبوعات العلمية، على أنها عنصر هام في بناء القدرات<sup>(٤٧)</sup>. وتشمل بعض القضايا الرئيسية التي يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار ما يلي:

(٤٦) تشمل الأمثلة على ذلك، بوابة البيانات الخاصة بتوقعات البيئة العالمية، والحصول على جداول البيانات والمواد الأخرى الخاصة بالتقييم العالمي للموارد الحرجية الذي تعده منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.

(٤٧) انظر المرجعين ٦ و ١٠.



(أ) إذا تم تحسين إمكانية الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف الموجودة (مع الاعتراف بالطبيعة الحساسة لبيانات معينة)، فإن هذا في حد ذاته، سيؤدي إلى تحسين استخدامها في صنع القرار؛

(ب) إن العوائق التي تحول دون زيادة إمكانية الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف الموجودة، معروفة عموماً ويمكن التغلب عليها بالإرادة المناسبة والدعم؛

(ج) وهناك العديد من المنظمات التي تعمل على تحسين الحصول على البيانات الموجودة، والتي يمكن، مع الدعم السياسي والمالي الملائم، أن تساعد في ضمان أن يصبح للمنبر تأثير كبير.

١٠٠ - وفيما يتعلق بتعزيز الوصول المفتوح إلى المعلومات والبيانات والمعارف، فإن المقرر ١٥/١٠ لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، يدعو الأمين التنفيذي إلى "أن يستكشف بالتعاون مع الأطراف والحكومات الأخرى والشركاء المعنيين وأعضاء مجموعات الصون سبل تشجيع الحصول المجاني والمفتوح على البيانات والمعلومات لأغراض الحفظ، والإبلاغ عن التقدم المحرز خلال الاجتماع القادم لمؤتمر الأطراف". ويجري حالياً القيام بعملية الاستعراض هذه، ويتوقع، بعد مراجعتها من قبل الأطراف، أن تكون متاحة لاجتماع الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ، والتابع للاتفاقية، والذي سيعقد في أيار/مايو عام ٢٠١٢.

١٠١ - ويمكن تحقيق هذا النشاط من خلال المقررات الصادرة عن الاجتماع العام (التي تنقل وجهات نظر الحكومات إلى أصحاب البيانات والمعلومات والمعارف)، ومن خلال توفير ولايات لمنظمات أخرى للقيام بدور نشط في هذه العملية، وكذلك من خلال تشجيع إنشاء آليات لتبادل المعلومات وشبكات للمعلومات على الصعيد الوطني، لتعمل كجوابات أو عمليات وطنية يمكن من خلالها تقاسم المعرفة بشكل أوسع نطاقاً، بما في ذلك من خلال توفير البيانات والمعلومات لدعم عمليات التقييم التي يجريها المنبر.

١٠٢ - ويمكن للمنبر أن يعزز، ويدعم عند الاقتضاء، تحسين إمكانية الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف التي تم تحديدها على أنها ضرورية لتنفيذ منتجات محددة تخص المنبر، ويشمل ذلك ضمان الجودة والموثوقية اللازمين للبيانات. وقد يتضمن هذا، على سبيل المثال، الحصول على البيانات اللازمة لاستخلاص أي مؤشرات متفق عليها ومطلوبة لإجراء تقييمات عالمية أو إقليمية. ويقوم العديد من المؤسسات والعمليات بالفعل بإدارة مجموعات البيانات المتعلقة بالوضع والاتجاهات في مجال خدمات التنوع البيولوجي والنظام الإيكولوجي، والقوى الدافعة للتغيير فيهما، والآثار المترتبة على هذا التغيير، والاستجابات،

والتي يستند الكثير منها على تجميع البيانات من مصادر وطنية، أو بتحسين إمكانية الحصول على مجموعات البيانات تلك. وقد يرغب المنبر في إقامة علاقات مع هذه المؤسسات والعمليات القائمة، مع الاعتراف بأن لدى تلك المؤسسات والعمليات أولوياتها وجداولها الزمنية، وهياكلها الإدارية، وقيودها.

١٠٣ - ومن المتوقع أن تكون هذه عملية مستمرة، ولكن على مستوى منخفض نسبيا حيث يتم القيام بالكثير من العمل الفعلي من خلال شراكات مع المنظمات المختصة. ولكن قد يتم دعم ذلك تماما عن طريق ولايات تصدر عن اجتماعات عامة مقبلة للمنبر، وربما يحدد كل من الهيئتين الفرعيتين للاجتماع العام أيضا الاحتياجات من البيانات ذات الأولوية، بما في ذلك من خلال عملية تحديد الأولويات في مجال بناء القدرات.

## ١٦ - معالجة التوازن في المشاركة في برنامج عمل المنبر

**النشاط المحتمل ١٦:** وضع خطة وتوصيات لضمان مشاركة متوازنة في برنامج عمل الفريق.

١٠٤ - بالإضافة إلى أنشطة بناء القدرات المحتملة الأخرى، من المرجح أن يكون من الضروري اتخاذ مزيد من الإجراءات من أجل ضمان مشاركة متوازنة في برنامج عمل المنبر، بما في ذلك المشاركة على أساس المناطق، والتخصصات والبلدان المتقدمة النمو والنامية. وفي هذا الصدد، ثمة أمثلة على دعم بناء القدرات الذي توفره سبع عمليات تقييم دولية مختلفة يتضمنها المرفق ٣ للورقة المتعلقة بتحديد النطاق في مجال بناء قدرات المنبر الحكومي الدولي، التي أعدت من أجل اجتماع الخبراء الدولي في تروندهايم<sup>(٤٨)</sup>. وتهدف قائمة الأنشطة التالية، المستمدة من هذا التحليل الموجز، إلى بناء القدرات وضمان المشاركة الكاملة والمتوازنة في مختلف أنشطة المنبر.

- (أ) تطوير وتعزيز الأدوات والمعايير وإعداد الكتيبات بشأن أساليب العمل؛
- (ب) توفير التدريب وعقد حلقات عمل، بوسائل من بينها التعلم الإلكتروني؛
- (ج) توفير الدعم التقني ونقل التكنولوجيا؛
- (د) إنشاء شبكات لتبادل الخبرات والمعلومات؛

(٤٨) انظر المرجع ٢٤.

- (هـ) تحديد العمليات من أجل المشاركة الكاملة من جانب أصحاب المصلحة؛  
(و) إنشاء برامج زمالة للعلماء الشباب؛  
(ز) تسهيل مشاركة العلماء وغيرهم من أصحاب المعرفة من الدول النامية في الاجتماعات.

١٠٥ - وكمثال على نهج محتمل يمكن إدراجه في الخطة والتوصيات المشار إليها أعلاه، أدارت تقييم مبادرة الألفية للنظم الإيكولوجية برنامج زمالات قصد به زيادة عدد العلماء المبتدئين المشاركين كمؤلفين، وتم منح ما يقرب من ٤٠ زمالة في إطار هذا البرنامج. وأنشأ الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، أيضاً، برنامجاً للزمالات.

١٠٦ - ومن المتوقع أن يكون هذا نشاطاً ذا أولوية مستمرة.

## المرفق

## المراجع المشروحة

حيثما تم إيراد وصلات إلى الوثائق المتاحة على الإنترنت، فإنها تشير إلى النسخ الإنكليزية. وقد تتوفر أيضا نسخ من الوثائق بلغات أخرى.

**ألف - وثائق المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ووثائق المعلومات (جميعها متاحة على (www.ipbes.net**

- ١ - برنامج العمل المحتمل للمنبر (UNEP/IPBES.MI/1/7)
- ٢ - الخيارات المتاحة لبرنامج عمل المنبر فيما يتعلق بتوليد المعرفة (UNEP/IPBES.MI/1/INF/3/Add.1)
- ٣ - الخيارات المتاحة لبرنامج عمل المنبر بشأن التقييمات (UNEP/IPBES.MI/1/INF/4/Add.1)
- ٤ - الخيارات المتاحة لبرنامج عمل المنبر بشأن دعم السياسات (UNEP/IPBES.MI/1/INF/5/Add.1)
- ٥ - الخيارات المتاحة لبرنامج عمل المنبر بشأن بناء القدرات (UNEP/IPBES.MI/1/INF/6/Add.1)
- ٦ - التقرير النهائي لاجتماع الخبراء الدوليين المعني بالمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وبناء القدرات الذي شاركت في الدعوة إليه حكومتا النرويج والبرازيل وعقد في تروندهايم بالنرويج في الفترة من ٢٥ إلى ٢٧ أيار/مايو ٢٠١١ (UNEP/IPBES.MI/1/INF/10)
- ٧ - النظر في مهمة توليد المعرفة التي يضطلع بها المنبر: التوصيات الصادرة عن اجتماع المنظمات العلمية المهتمة بالمنبر، الذي دعا إلى عقده المجلس الدولي للاتحادات العلمية، واستضافته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة في باريس في ١٠ حزيران/يونيه ٢٠١١ (UNEP/IPBES.MI/1/INF/11)
- ٨ - تقرير صادر عن حلقة عمل علمية بشأن تقييمات المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، المعقودة في

- طوكيو، اليابان في الفترة من ٢٥ إلى ٢٩ تموز/يوليه ٢٠١١)  
(UNEP/IPBES.MI/1/INF/12)
- ٩ - تحليل الثغرات بغرض تيسير المناقشات حول كيفية تحسين وتعزيز العلاقة بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية  
(UNEP/IPBES/2/INF/1)
- ١٠ - بناء القدرات في إطار منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، قدمته مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (UNEP/IPBES/2/INF/6)
- ١١ - تقرير الاجتماع الحكومي الدولي الثالث لأصحاب المصلحة المتعددين المخصص لإنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، الذي يتضمن مرفقه الوثيقة الختامية لاجتماع بوسان  
(UNEP/IPBES/3/3)
- ١٢ - تحليل التصميم الأساسي للتقييم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (UNEP/IPBES/3/INF/1)
- ١٣ - الوضع الحالي والمستقبلي للتنوع البيولوجي ومؤشرات خدمات النظم الإيكولوجية  
(UNEP/IPBES/3/INF/2)
- ١٤ - تحليل تنمية القدرات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية  
(UNEP/IPBES/3/INF/3)
- ١٥ - حلقة عمل البرامج العلمية للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، المعقودة في شيردز تاون، الولايات المتحدة الأمريكية، في الفترة من ٤ إلى ٦ أيار/مايو ٢٠١٠ (UNEP/IPBES/3/INF/8)
- ١٦ - العلاقات المحتملة بين المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات والمؤسسات القائمة  
(UNEP/IPBES/3/INF/11)

## باء - المقررات والوثائق ووثائق المعلومات الصادرة عن العمليات الحكومية الدولية الأخرى

- ١٧ - المقرر ٢/١٠ لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي ٢٠١١-٢٠٢٠ وأهداف آيتشي المتعلقة بالتنوع البيولوجي (مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي المقرر ٢/١٠)
- ١٨ - القرار ٢/٢٦ لمجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المنتدى البيئي الوزاري العالمي بشأن الحالة البيئية في العالم، وعلى وجه الخصوص الفقرة ٥ من الفرع الرابع منه، بشأن برنامج UNED-Live (UNEP/GC.26/19)
- ١٩ - مؤشرات مقترحة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي ٢٠١١-٢٠٢٠ وأهداف آيتشي المتعلقة بالتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/15/2)
- ٢٠ - الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي ٢٠١١-٢٠٢٠: السند التقني المؤقت، والمؤشرات المحتملة والمراحل المقترحة لأهداف آيتشي المتعلقة بالتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/15/3)
- ٢١ - تقرير فريق الخبراء التقني المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/6)
- ٢٢ - قدرة نظم رصد التنوع البيولوجي على دعم أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي لعام ٢٠٢٠ (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/8)

## جيم - التقارير والمنشورات

- ٢٣ - Ash et al. (2010). *Ecosystems and Human Well-Being – A Manual for Assessment Practitioners*, ([www.unep-wcmc.org/medialibrary/2010/10/31/90af3045/EcosystemsHumanWellbeing.pdf](http://www.unep-wcmc.org/medialibrary/2010/10/31/90af3045/EcosystemsHumanWellbeing.pdf))
- ٢٤ - Capacity-building for IPBES: needs and options. A scoping paper (2011). Prepared at the UNEP World Conservation Monitoring Centre for the Norwegian Directorate for Nature Management ([www.dirnat.no/ipbes](http://www.dirnat.no/ipbes))
- ٢٥ - EEA (2011). *Europe's Environment: An Assessment of Assessments* ([www.eea.europa.eu/publications/europes-environment-aoa](http://www.eea.europa.eu/publications/europes-environment-aoa))

- IEEP, Alterra, Ecologic, PBL and UNEP-WCMC (2009). Scenarios and models – ٢٦  
for exploring future trends of biodiversity and ecosystem services changes. Final report  
to the European Commission, DG Environment on Contract ENV.G.1/ETU/2008/0090r  
(ec.europa.eu/environment/enveco/biodiversity/pdf/Biodiversity\_Scenarios\_Models.pdf)
- Leadley et al. (2010). Biodiversity Scenarios: Projections of 21st century change – ٢٧  
in biodiversity and associated ecosystem services. CBD Technical Series No. 50  
(www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-50-en.pdf)
- Potentials and pitfalls in exchange of knowledge systems in cross-scale – ٢٨  
ecosystem assessments. Report from an informal expert meeting with representatives of  
the International Indigenous Forum on Biodiversity (IIFD), European Union experts and  
scientists engaged in traditional knowledge and the intergovernmental platform, held in  
Jokkmokk, Sweden, 21–22 June 2011 (www.ipbes.net/downloads/doc\_download/538-  
jokkmokk-report.html)

## دال - المواقع الشبكية

- ٢٩ - شبكة التقييم دون العالمية: [www.ecosystemassessments.net](http://www.ecosystemassessments.net)
- ٣٠ - بوابة بيانات توقعات البيئة العالمية: [geodata.grid.unep.ch](http://geodata.grid.unep.ch)
- ٣١ - عملية ما بين الدورات للمنبر الحكومي الدولي - [www.ipbes.net/plenary-sessions/intersessional-process.html](http://www.ipbes.net/plenary-sessions/intersessional-process.html)
- ٣٢ - شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي [www.bipindicators.net](http://www.bipindicators.net)
- ٣٣ - المعلومات والوثائق ذات الصلة بشأن حلقة العمل الدولية للخبراء حول دعم  
السياسات من خلال الأدوات والمنهجيات ذات الصلة، المعقودة في الفترة من ٧ إلى ٩ كانون  
الأول/ديسمبر ٢٠١١ في بون، ألمانيا: [www.bmu.de/english/nature/ipbes/doc/47888.php](http://www.bmu.de/english/nature/ipbes/doc/47888.php)
- ٣٤ - تقييم الموارد الحرجية في العالم ٢٠١٠ الصادر عن منظمة الأغذية والزراعة مع  
إمكانية الوصول إلى التقارير وجدول البيانات: [www.fao.org/forestry/fra/fra2010/en](http://www.fao.org/forestry/fra/fra2010/en)
- ٣٥ - النموذج الأولي لنطاق التقييم البيئي والتقارير البيئية التابع لبرنامج الأمم المتحدة  
للبيئة: [www.unep.org/pearl](http://www.unep.org/pearl)
- ٣٦ - قاعدة بيانات تدعم تقييم التقييمات المنفذة دعماً للعملية المنتظمة للإبلاغ العالمي عن  
حالة البيئة البحرية وتقييم هذه الحالة، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية - الاقتصادية.  
[www.unep-wcmc-apps.org/gramed](http://www.unep-wcmc-apps.org/gramed)
- ٣٧ - نحو عملية منتظمة للإبلاغ العالمي عن حالة البيئة البحرية وتقييم هذه الحالة،  
بما في ذلك الجوانب الاجتماعية - الاقتصادية. [www.unga-regular-process.org](http://www.unga-regular-process.org)

٣٨ - شبكة رصد التنوع البيولوجي في إطار الرصد العالمي للأرض

[www.earthobservations.org/index.shtml](http://www.earthobservations.org/index.shtml)

٣٩ - المرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي: [www.gbif.org](http://www.gbif.org), and GBIF data portal:

<http://data.gbif.org>

---